

航海英语词汇

船舶结构英语词汇

bow plate 船艏外板
corrugated bulkhead plate 槽形舱壁板
bulwark plate 舷墙板
coaming plate 围板
connection plate 连续板
copper sheathing steel plate 铜钢复合板
deck stringer plate 甲板边板
slop plate 斜板
reinforcement plate 加强板
rudder plate 舵板
side plate 舷侧外板
skirt plate 裙板
stem plate 艏柱板
stern plate 艉柱板
platform 平台
engine-room platform 机舱平台
block 分段
bow block 艏段
midship block 舯段
stern block 艉段
girder 纵桁
bar girder 型材桁
bottom center girder 中底桁
bottom center line girder 中内龙骨
bottom girder 底桁材
bottom side girder 旁底桁

HULL PART 船体部分

structure 结构
dockyard/shipyard 船厂
ship-owner 船东
quay 船码头
hold 船舱
ship's registry 船籍
bow 船艏
ladder 船梯
stern 船尾
dock/boatyard 船坞
ship's side 船舷

ship's rail 船的栏杆
accommodation deck 住舱甲板
arch deck 梁拱甲板
cargo deck 货载甲板
hold deck 货舱甲板
bridge deck 桥楼甲板
watertight deck 水密甲板
navigation deck 驾驶甲板
boat deck 艇甲板
compass deck 罗经甲板
plate 板
bilge plate 艙板
bottom plate 船底板
shell side longitudinal 舷侧纵桁、舷侧纵骨
top longitudinal of double bottom 双层底顶纵骨
sloping bulkhead longitudinal structure 斜舱壁纵骨结构
accessory structure 附属结构
all-welded structure 全焊结构
amidships structure 舯部结构
berthing structure 泊位结构
bottom keel structure 底部龙骨结构
bow structure 船艏部结构
braced structure 支撑结构
bridge structure 桥楼结构
forecastle structure 艏楼结构
framed structure 构架结构
girder structure 纵桁结构
after tank 艉部水舱
auxiliary tank 辅助水柜
bilge tank 污水舱
bottom tank 底舱
bottom side tank 底边舱
cargo and ballast tank 货油压载舱
circulating lubricating oil tank 循环滑油舱
circulating flow water tank 循环水槽
clean ballast tank 清洁压载舱
condensate catch tank 冷凝水柜
dry tank 干舱
drinking tank 饮用水舱
dump tank 污水舱
deck girder 甲板纵桁

cross girder 横桁	single v groove V 形坡口
horizontal girder 水平桁	single u groove U 形坡口
hatch coaming girder 舱口边梁	double v groove X 形坡口
engine girder 基座纵桁	double bevel groove K 形坡口
under deck girder 甲板下纵桁	single v groove with broad root face Y 形坡口
wing girder 舷纵桁	groove face 坡口面
pillar 支柱	groove angle 坡口角度
base frame 基础胎架	weld slope 焊缝倾角
bear frame 支架	root of joint 接头根部
bilge frame 舷肋骨	root gap 根部间隙
bottom frame 船底肋骨	root face 钝边
bow frame 艏肋骨	welding joint 焊接接头
bracket frame 肘板框架肋骨	butt joint 对接接头
bulbous bow frame 球鼻艏肋骨	corner joint 角接接头
bulbous frame 球曲型肋骨	T-joint T 型接头
chief frame 主肋骨	lap joint 搭接接头
fore frame 艏肋骨	cross shaped joint 十字接头
girder frame 桁架梁	base metal (parent metal) 母材
middle frame 舦部肋骨	filler metal 填充金属
peak frame 尖舱肋骨	heat-affected zone(HAZ) 热影响区
stiffened frame 加强筋	overheated zone 过热区
transverse frame 横框架肋骨	bond line (fusion line) 熔合线
FS(frame space) 肋距	weld zone 焊接区
longitudinal 纵桁、纵骨、纵向构件	weld metal area 焊缝区
bilge longitudinal 舷纵桁、舷纵骨	weld 焊缝
bottom longitudinal 船底纵骨、船底纵桁	continuous weld 连续焊缝
bottom web longitudinal 船底腹板纵桁	intermittent weld 断续焊缝
deck longitudinal 甲板纵桁	longitudinal weld 纵向焊缝
inner bottom longitudinal 内底纵桁	transverse weld 横向焊缝
emergency fresh water tank 应急淡水柜	butt weld 对接焊缝
fore tank 艏舱	fillet weld 角焊缝
hopper side tank 斜边柜	chain intermittent fillet 并列断续角焊缝
liquid tank 液舱	staggered intermittent fillet 交错断续角焊缝
keel tank 龙骨舱	face of weld 焊缝正面
starboard tank 右舷舱	back of weld 焊缝背面
top side tank 顶边水舱	weld width 焊缝宽度
top side wing tank 顶边翼舱	weld length 焊缝长度
watertight small hatch cover 水密舱口盖	reinforcement 焊缝余高
weather tight small hatch cover 风雨密舱口盖	leg (of a fillet weld) 焊脚
sealing ring 密封圈	leg length 焊脚长度
balance block 平衡块	muff joint 套管接头
hinge 铰链	manual arc welding 手工电弧焊
handle 把手	direct current arc welding 直流电弧焊
groove 坡口	alternating current arc welding 交流电弧焊
single groove 单面坡口	arc welding transformer 弧焊变压器
double groove 双面坡口	arc welding rectifier 弧焊整流器
square groove I 形坡口(无坡口接缝)	automatic welding 自动焊

submerged arc welding	埋弧自动焊	heat input	线能量
semi-automatic welding	半自动焊	preheat	预热
argon-arc welding	氩弧焊	post-heat	后热
CO ₂ gas shielded arc welding	二氧化碳气体保护焊	preheat temperature	预热温度
oxy-acetylene welding	氧乙炔焊	post-heat temperature	后热温度
gas cutting	气割	inter-pass temperature	层间温度
carbon arc air gouging	碳弧气刨	post-weld heat treatment	焊后热处理
underwater cutting	水下切割	peening	捶击
plasma arc cutting	等离子弧切割	full penetration welding	全焊透
continuous welding	连续焊	weld pool	熔池
intermittent welding	断续焊	penetration	熔深
spot welding	点焊	arc length	弧长
butt welding	对接焊	spray transfer	喷射过渡
fillet welding	角焊	short circuiting transfer	短路过渡
lap welding	搭接焊	metal transfer	焊滴过渡
re-welding	返修焊	appearance of weld	焊缝成形
repair welding	补焊	form factor of weld	焊缝成形因素
tack welding	定位焊	deposition efficient	熔敷系数
back sealing welding	封底焊	deposition efficiency	熔敷效率
backing welding	打底焊	penetration ratio	熔合比
surfacing (overlying)	堆焊	constant wire-feed system	等速送丝
plug welding	塞焊	alternate wire-feed system	变速送丝
slot welding	槽焊	static characteristic of arc	电弧静特性
cosmetic welding	盖面焊	weldability test	焊接性试验
forward welding	前倾焊	welded construction	焊接结构
backward welding	后倾焊	bead	焊道
backstep welding	分段退焊	layer	焊层
block welding	分段多层焊	straight polarity	正接(正极性)
deep penetration welding	陶瓷衬垫焊	reversed polarity	反接(反极性)
striking the arc	引弧	position of welding	焊接位置
welding condition	焊接工艺参数	flat position welding	平焊
welding current	焊接电流	horizontal position welding	横焊
welding voltage	焊接电压	vertical position welding	立焊
welding speed	焊接速度	overhead position welding	仰焊
arc voltage	电弧电压	vertical up welding	立向上焊
wire spacing	焊丝间距	vertical down welding	立向下焊
open circuit voltage	空载电压	welding by one side	单面焊
melting rate	熔化速度	welding by both side	双面焊
wire feed rate	送丝速度	single-pass welding	单道焊
gas flow rate	气体流量	multi-pass welding	多道焊
wire extending	焊丝伸出长度	multi-layer welding	多层焊
polarity	极性	consumables	焊接材料
positive electrode	正极、阳极	electrode	焊条
negative electrode	负极、阴极	coating	焊条药皮
leftward welding	左焊法	acid electrode	酸性焊条
rightward welding	右焊法	basic electrode	碱性焊条
current density	电流密度	low hydrogen type electrode	低氢型焊条

iron power type electrode 铁粉型焊条
gravity electrode 重力焊条
flux 焊剂
fused flux 熔炼焊剂
sintered flux 烧结焊剂
wire 焊丝
flux-cored wire 药芯焊丝
shield gas 保护气体
flux backing 焊剂垫
flux hopper 焊剂漏斗
flow meter 流量计
dryer 干燥箱
wire reel 焊丝盘
Cu-cooling plate 铜冷却板
copper shoe 铜滑块
cutting 切割
welding bench 焊接工作台
positioner 焊接变位机
wire feeder 送丝结构
traveler 行走机构
run-on tap (end tap) 引弧板
run-off tap (end tap) 引出板
strong-back 定位板
welding backing 焊接衬垫
chipping hammer 敲渣锤
helmet 面罩
welding glove 焊工手套
electrode holder 焊钳
welding gun 焊枪
tip 导电嘴
nozzle 喷嘴
torch 焊炬
welding defect 焊接缺陷
incomplete penetration 未焊透
incomplete fusion 未熔合
slag 渣
slag (slag inclusion) 夹渣
inclusion 夹杂物
blowhole 气孔
wormhole 条虫状气孔
porosity 密集气孔
pinhole 针尖状气孔
fish eye (flake) 白点
kerf 切口
undercut 咬边
overlap 焊瘤
pit 凹坑

burn through 烧穿
incomplete filled groove 未焊满
back chipping 清根
weld fume 焊接烟尘
eye-flash 电光性眼炎
weldability 焊接性
carbon equivalent 碳当量
weld crack 焊接裂纹
hot crack 热裂纹
cold crack 冷裂纹
hydrogen-induced crack 氢致裂纹
delayed crack 延迟裂纹
lamellar tearing 层状撕裂
crater crack 弧坑裂纹
root crack 根部裂纹
reheat crack 再热裂纹
heat-affected zone crack 热影响区裂纹
intercrystalline crack 晶间裂纹
transverse crack 痕裂纹
longitudinal crack 纵裂纹
toe crack 焊趾裂纹
mechanical property test 机械性能试验
test piece 试板
specimen 试样
side bend 侧弯
bending 弯曲
transverse tensile 横向拉伸
macro-etching specimen 宏观试样
micro-examination specimen 微观试样
fracture test 破断试验
crack test 抗裂试验
brittle fracture 脆性断裂
plastic fracture 塑性断裂
welding residual stress 焊接残余应力
stress relieving 消除应力
welding deformation 焊接变形
angular distortion 角变形
visual examination 外观检查
non-destruction testing 无损探伤
ultrasonic inspection 超声波探伤
radiographic inspection (X-ray inspection) 射线探伤 (X光探伤)
magnetic particle inspection 磁粉探伤
penetrate inspection 渗透探伤
weld pool 熔池
weld source 焊机 (焊接电源)
welding process 焊接方法

welding technology 焊接工艺
welding operation 焊接操作
welding sequence 焊接顺序
direction of welding 焊接方向

EGW 气电立焊
FCAW 药芯电弧焊
GMAW 实芯电弧焊
FCB 焊剂铜衬垫单面焊户自动焊
SMAW 手工电弧焊
SAW 埋弧自动焊
TIG 钨极惰性气体保护电弧焊
MIG 熔化极惰性气体保护电弧焊
MAG 电弧焊
SMAC 手工电弧切割

ENGINE ROOM PART 机舱部分

machines and equipment in engine room 机舱设备
main engine (M.E) 主机
the sump tank of M.E 主机油底壳
fly wheel of M.E 主机飞轮
piston 活塞
generator engine(G.E) 发电机
emergency generator engine 应急发电机
auxiliary engine (A.E) 辅机
boiler 锅炉
the composite boiler 组合锅炉
the safety valve of boiler 锅炉安全阀
oil burner unit 燃烧器
water level gauge 水位表
water level controller 水位控制器
excess steam pressure control valve 过理蒸汽调节阀
steerage 舵机
steering room 舵机间
steering gear 舵机装置
trick wheel plant 手操舵装置
oil cylinder 油缸
pilot power unit 反馈装置
rudder 舵
rudder blade 舵叶
rudder stock 舵杆
rudder carrier 上舵乘
rudder pintle 舵梢
bush for rudder stock 舵杆衬套
sleeve for rudder stock 舵杆轴承
bush for rudder pintle 舵梢衬套
sleeve for rudder pintle 舵梢轴套

rudder carrier seat 上舵承底座
pintle bearing 舵梢承座
rudder stock bearing 舵杆承座
retaining ring 挡圈
tiller 舵柄
the angle of rudder 舵角
air compressor 空压机
main air compressor 主空压机
emergency air compressor 应急空压机
main air reservoir(bottle) 主空气瓶
emergency air reservoir (bottle) 应急空气瓶
control air reservoir (bottle) 控制空气瓶
air dryer 空气干燥器
oil purifier (separator) 分油机
fuel oil purifier 燃油分油机
diesel oil purifier 柴油分油机
lubricate oil purifier 滑油分油机
sludge discharge 排渣
fresh water generator 制淡装置
incinerator 焚烧炉
oily water separator 油水分离器
sewage treat plant 生活污水处理器
atmosphere condenser 大气冷凝器
cascade and inspection (hot well) 热水井
the automatic back-flash lubricating oil filter 滑油自清滤器
fuel oil unit 燃油单元
fuel oil unit of M.E 主机燃油单元
fuel oil unit of A.E 辅机燃油单元
viscosity controller 粘度计
pump 泵
main engine lubricating oil pump 主机滑油泵
main engine cylinder cooling water pump 主机缸套水泵
main engine cylinder cooling water preheating pump 主机缸套水预热泵
main engine sea water pump 主机海水泵
main engine fuel oil supply pump 主机燃油供给泵
main engine fuel oil booster pump 主机燃油增压泵
main engine cross head pump 主机十字头油泵
generator engine sea water pump 辅机海水泵
generator engine cylinder cooling water pump 辅机缸套水泵
feed water pump of boiler 锅炉给水泵
fuel oil pump of boiler 锅炉燃油泵
fuel oil supply pump of purifier 分油机供给泵
sea water pump of fresh water generator 制淡海水

泵

ballast pump 压载泵

bilge and fire pump 舱底消防泵

bilge water pump 舱底水泵

sludge oil pump 油渣泵

diesel oil transport pump 柴油输送泵

fuel oil transport pump 燃油输送泵

cylinder oil transport pump 汽缸油输送泵

fresh water transport pump 淡水输送泵

hot water circulating pump 热水循环泵

drinking water pump 饮水日用泵

bilge ,fire and G.S pump 舱底消防总用泵

heeling pump 横倾泵

harbor sea water pump 停泊海水泵

all kinds of tank 各种舱（箱）柜

diesel oil daily tank 柴油日用柜

diesel oil setting tank 柴油澄清舱

fuel oil daily tank 燃油日用柜

fuel oil setting tank 燃油澄清舱

lubricating oil store tank 滑油储藏柜

lubricating oil circulating tank 滑油循环舱

fuel oil overflow tank 燃油溢油舱

fuel oil sludge tank 燃油油渣舱

fuel oil deep tank 燃油深舱

lubricating dirty oil tank 滑油污油舱

lubricating oil overflow tank 滑油溢油舱

lubricating oil sludge tank 滑油油渣舱

M.E fresh water expanding tank 主机淡水膨胀水箱

A.E fresh water expanding tank 辅机淡水膨胀水箱

fresh water pressure tank 淡水压力柜

hot water pressure tank 热水压力柜

drinking water tank 淡水舱

boiler water tank 锅炉水舱

purify operating water tank 分油机工作水箱

cylinder oil daily tank 汽缸油日用柜

gravity tank of tube oil 尾管滑油重力柜

exhaust seal water tank 排气水封箱

distilling water tank 蒸馏水舱

bilge well 污水井

all kinds of pipes 各种管系系统

lubricating oil piping system 滑油系统

fuel oil piping system 燃油系统

sea water piping system 海水系统

cylinder cooling water piping system 缸套水系统

start air piping system 启动空气系统

control air piping system 控制空气系统

exhaust piping system 排气系统

daily water piping system 日用供水系统

steam piping system 蒸汽系统

feed water and condensate of boiler piping system 锅炉给水和凝水系统

fuel oil transport piping system 燃油输送系统

lubricating oil transport piping system 滑油输送系统

ballast and bilge water piping system 舱底压载系统

instructions 仪表类

pressure gauge 压力表

vacuum gauge 真空表

thermometer 温度计

DWT gauge 吨位表

distant survey gauge 遥测表

level switch 液位计

sensor 传感器

others 其他

fan 风机

anti-foul STM plant 防海生物装置

air foam tank 泡沫柜

middle shaft 中间轴

propeller shaft 尾轴

propeller 螺旋桨

steady bearing 中间轴承

foam fire extinguisher 泡沫灭火器

sterilizer plant 饮水消毒装置

main switch board 主配电板

engine room control console 机舱集控台

engine control room 集控室

vice (vice) 台虎钳

bronze close valve 青铜截止阀

bronze check valve 铸铁截止阀

cast iron check and stop valve 铸铁截止止回阀

adjustable valve 调节阀

relief valve 溢流阀、安全阀

reducing valve 减压阀

material 材料

pipe 管子

seamless steel pipe (tube) 无缝钢管

purple copper pipe 紫铜管

iron flange 铁法兰

copper flange 铜法兰

blind-flange 盲板法兰

bolt 螺丝（螺栓）

stud 双头螺丝

nut 螺帽 (螺母)

stainless steel bolt 不锈钢螺丝

gasket 垫片 (床)

gum gasket 橡皮床

paper foil gasket

purple copper gasket

black lead gasket

feeler gauge

clamp 夹钳

paint 油漆

spare parts

produce tool 生产工具

drawing 图纸

adjustable spanner 活络扳手

ring spanner 令司板 (梅花扳)

open-ender spanner 开口扳

pipe wrench 管子钳

chisel 凿子

hammer 榔头

file 锉刀

screwdriver 螺丝刀

paint roller 油漆滚筒

paint brush 油漆刷子

hacksaw 钢锯

socket spanner 套筒扳手

torch 手电筒

driller 钻头

electric part 电气部分

2182 khz watch receiver 2182 千赫兹班收信机

abnormal 异常

acknowledge 应答

active power 有功功率

actuator 执行器

adjust 调整

air circuit breaker (ACB) 空气断路器

alarm system 报警系统

alternating current (AC) 交流表

ammeter 电流表

amplifier 放大器

analog(ue) 模拟

anchor light 锚灯

anemometer & anemoscope 风速风向仪

anode 阳极

antenna 天线

antenna feeder connector 天线馈线连接器

antenna leading -in insulator 天线引入绝缘端子

antenna multicoupler 天线共用器

antenna tuner 天线调节器

arc welder 电焊机

audible 声音的

auto chart plotter 自动海图标绘仪

auto pilot 自动舵

automatic 自动的

automatic radar plotting aid (ARPA) 自动雷达标绘仪

automatic telephone 自动电话

automatic voltage regulator (AVR) 电压自动调节器

automation system 自动化系统

ballast control console 压载控制台

ballast 镇流器

base 底座

battery 电池

bell 铃

bend 弯曲

berth light 床头灯

black out 失电

brake 刹车

brush 电刷

bulbous bow warning light 球鼻艏警告灯

bus-bar 汇流排

bus-tie-in 汇流排

buzzer 蜂鸣器

cable 电缆

cable gland 电缆填料函

cable laying 敷设电缆

cable pipe 电缆管

cable strap 电缆扎带

cable tray 电缆托架

calibrator 校准器

capacitor 电容

cathode 阴极

caution plate 警告牌

ceiling light 顶灯

central processing unit (CPU) 中央处理器

channel 通道

charger 充电器

charging & discharging board 重放电板

chart table light 海图灯

check 检查

chip 芯片

clean 清洁

clear view screen 雨雪清除器

CO₂ release alarm 二氧化碳释放报警

coaxial cable 同轴电缆
coil 线圈
cold store calling 冷库呼叫
communication 通讯
computer 计算机
connector 接头
constant current 恒电流
consumption 消耗
contact 触头
contactor 接触器
control box 控制箱
controller 控制器
core 芯线
corner light 角灯
counter 计数器
current 电流
damage 损坏
dangerous gas detecting & alarm box 危险气体探测报警箱
daylight signal light 白昼信号灯
decoupling set 去藕
desk light 台灯
detector 探测器
dial 拨号
digital select -call receiver (DSC) 数字选择呼叫收信机
dimmer 调光器
direct current (DC) 直流电
direct-on-line starting 直接启动
disk 磁盘
display 显示
distress message controller 遇险信息控制器
doppler speed log 多普勒计程仪
double pole single way switch 双极单刀开关
double pole two way switch 双极双刀开关
duplexer 天线收发转换开关
duty sailor calling 值班水手呼叫
earth 接地
earth bar 接地排
echo sounder 测深仪
electric test panel 电工试验板
electrical engineer 电机员
electrode 电极
emergence lighting distribution box 应急照明配电箱
emergence position indicating radio beacon (EPIRB)
emergence stop 应急停
emergency switchboard (ESB) 应急配电板

engine alarm 机器报警
engine control console (ECC) 集控台
engine room monitoring & alarm system 机舱监测报警
engineer calling panel 轮机员呼叫
engineer safety system 轮机员安全系统
enhance group call receiver 增强群呼叫收信机
exchanger 交换机
explosion proof light 防爆灯
extension alarm panel 延伸报警板
failure 故障
fault 故障
feed back 反馈
window wiper 刮雨器
feeder panel 馈电屏

out fitting part 舾装部分

material 材料

square bar 方钢
round steel 圆钢
angle bar 角钢
v-iron 槽钢
bulb bar 球扁钢
plat iron 扁铁
plat bar 扁钢
stainless steel 不锈钢
bronze 青铜
brass 黄铜
aluminum alloy 铝合金

hatch cover equipment 舱盖设备

hatch cover 舱盖板
steel structure hatch 舱盖结构
hatch coaming 舱口围
end hinge unit 端铰链
cylinder 油缸
bearing of cylinder 油缸铰链
bolt for bearing of cylinder 油缸铰链轴
wheel assembly 滚轮装置
end securing device 端部止动装置
middle hinge 中间铰链
support of end-arm 端铰链底座
snaplock 下开式压紧器
drain valve 排水阀
hinge joint cleat 铰链接缝压紧器装置
cleat 压紧器

air plug 气塞

emergent operating 应急操作

rubber packing 橡皮压紧条

main hinge-arm 舱盖铰链臂

hinge joint at side 舱盖铰链接缝

main joint at side 舱盖分离接缝

end seal 300 转角橡皮

corner seal 90° 垂直转角橡皮

3-way corner packing 90° 垂直转角橡皮

sliding pad 滑块

protection plate 防护板

cleating bracket 压紧架

tommy bar 压紧器撬棒

securing wire 安全索

lifting wire 起吊索

rail 轨道

stay 拉杆

hand rail 扶手

ventilator 通风设备

fan 风机

vent 通风管

funnel cap 风帽

seat 底座

window shutter 百叶窗

exhaust fan 抽风机

blower 送风机

manhole cover 人孔盖

flush manhole cover 平板式人孔盖

hinged manhole cover 铰链式人孔盖

raised manhole cover 凸起式人孔盖

sunken manhole cover 埋入式人孔盖

oil tight manhole plate 油密人孔板

water tight manhole plate 水密人孔板

sewage cover 污水井盖板

rubber cover 橡皮盖圈

anchor 锚设备

speke anchor 斯贝克锚

hall's anchor 霍尔锚

high holding power anchor 大抓力锚

head anchor 艏锚、主锚

anchor fluke 锚爪

anchor shank 锚柄

anchor stock 锚杆

anchor crown 锚冠

anchor arm 锚臂

bloster 锚眼圈、锚台

hawse pipe 锚链筒

chain pipe 锚链管

chain fix 攀(止)锚索

chain stopper 攀(止)链器

windlass seat 锚机底座

operating platform of windlass 锚机操作平台

chain sliding 螺旋弃链器

anchor chain 锚链

joining link 链接链环

anchor shackle 锚卸扣

kenter shackle 末端卸扣

buoy shackle 浮筒卸扣

swivel link 转环

mooring 系泊

bollard 带缆桩

panama chock 巴拿马运河导缆孔

roller fairleader 导缆滚轮

stand fairleader roller 带羊角滚轮导缆器

mooring assistant rope 带缆辅助索

roller fairleader seat 滚轮导缆器底座

panama chock seat 巴拿马运河导缆孔座

mooring line 系船索

roller head fairleader 滚柱导缆器

foundation of roller head 滚柱导缆器底座

panama chock cover 巴拿马运河导缆盖

mooring winch 系泊绞车

set of mooring winch 系泊绞车底座

working platform of mooring winch 系泊绞车操作平台三

ladder 梯子

(cargo)hold ladder 货舱梯

ladder in double bottom 双层底直梯

vertical ladder 直梯

inclined ladder 斜梯

pilot ladder 引水员(软)梯

accommodation ladder 舷梯

bulwark ladder /gangway ladder 舷墙梯

boarding ladder/embarkation ladder 登船梯

jack ladder /jacob's ladder /jumping ladder /rope

ladder 绳梯、软梯

(square bar) step (方钢)踏步

end link 末端链环

stud enlarged link (有档)加大链环

stud common link (有档)普通链环

start part 首端链节

middle part 中间链节

end part 末端链节

link chain 链节链环

taper pin for anchor shackle 锚卸扣推销

crane /davit 吊

deck crane 甲板克令吊

provision crane 物料吊

hose crane 软管吊

moto crane 单轨吊

small crane 小吊

Suez canal light crane 苏伊士运河灯吊

crane column 克令吊筒体

jib 吊臂

jib rack 吊臂搁架

crane 起货吊

provision crane 食品吊

panama canal light crane 巴拿马运河灯吊

garbage crane 舱口垃圾吊

fire fighting and bow thruster 消防及艏侧推

emergency fire pump and seat 应急消防泵底座

DA. goods bilge pump and seat 危险品泵及底座

bow thruster 艏侧推

emergency sea chest 应急海底阀箱

mast and signal 桅樯信号

fore mast 前桅

main /radar mast 后桅、主桅、雷达桅

side light 舷灯、红绿灯

morse signal light 莫氏灯

fore anchor light 艏锚灯

stern anchor light 艉锚灯

stern light 艉灯

Suez canal search light 苏伊士运河探照灯

Suez canal flood light 苏伊士运河投光灯

panama canal maneuvering light 巴拿马运河操纵灯

not-under command light 失控灯

signal light 信号灯

warning light 螺旋桨灯

bow flag pole 艏旗杆

black ball 黑球

whistle 号笛

bell 号钟

anchor bell 锚钟

gong 锣

stern flag pole 艉旗杆

flag rope 旗绳

flag hook 旗钩

flag box 旗箱

life equipment /appliance 救生设备

life boat 救生艇

rescue boat 救助艇

life raft 救生筏

life boat davit 救生艇滑架

rescue boat davit 救助艇吊

fender guide 保护导架

lashing unit 绑扎单元

davit arm 吊臂

skid plat 翻板

overview R.C. sheave houses 滑轮机构

davit /fall inflatable life raft 吊离型/抛投型/气胀式救生筏

life raft rack 救生筏架

hydrostatic release unit 静水力释放器

rope ladder storage seat 软梯存放座

life raft embarkation rope 救生筏登乘绳

canvas cover 帆布罩

free fall lifeboat 自由降落救生艇

free fall system 自抛艇降落装置

life buoy 救生圈

life buoy rack 救生圈架

working boat 工作艇

boat davit 吊艇架

life jacket 救生衣

outfitting 小舾装件

eye plate 眼板

eye ring 眼环

(lifting) eye bolt 吊环螺钉

(hex) nut (六角) 螺栓

(hex) bolt (六角) 螺母

butterfly bolt 元宝螺丝

fitting bolt 绞制螺栓

lifting eye plate 起吊眼板

hook 钩子

bush 衬套

washer /gasket 垫圈(片)

turnbuckle 螺旋扣(花篮螺丝)

shackle 卸扣

thimble 套环

spanner 扳手

stow wood 垫木

double plate /pad 复板/ (重磅板)

bracket 肘板

plug 放水塞

antifriction member 防磨材

link with gaff 带叉链环

wire grip 钢丝夹

tonguing pin 带舍插销

rack /shelf 搁架

grab bucket 抓斗

screw 螺钉

wire 钢丝

steel rope 钢索

pin 销轴

split pin 开口销

galvanized 镀锌

stainless steel 不锈钢

CO₂ extinguishing system 二氧化碳灭火系统

cylinder 气缸、气瓶

powder cylinder 启动气瓶

release cabinet 施放箱

tank 舱室

B.S.W.B.TK 底边压载水舱

T.S.W.B.TK 顶边压载水舱

A.W.B.TK 艏压载舱

D.O.TK 柴油舱

F.O.TK 燃料油舱

TUNNEL 管弄

F.W.TK 淡水舱

D.W.TK 饮用水舱

F.P.TK 艏尖舱

stern-tube water cooling TK 艏管冷却水舱

upper stool 上顶墩

lower stool 下顶墩

log room 计程仪舱

sounding room 测深仪舱

rudder trunk 舵杆围井

mast house 桅屋

in fit part 居装部分

name of cabin 舱室名称

wheel house 驾驶室

meeting room 会议室

duty mess room 值班餐厅

tally office 理货员办公室

mess room 餐厅

galley 厨房

pantry 配餐间

bedroom 卧室

wet unit 卫生单元

recreation room 娱乐室

gymnasium room 健身房

sauna 桑拿

captain 船长

chief office 大副

chief engineer 轮机长

crew 船员

pilot 引水员

boatswain 水手长

supercargo 理货员

deck workshop 甲板工作室

fire station 消防站

bonded store 封关库

laundry 洗衣间

dry room 干衣间

safety locker 安全设备储藏室

cleaning gear room 清洁用具储藏室

drinking chamber 饮料库

fish /meat room 鱼/肉库

vegetable room 蔬菜库

equipment of cabin 舱室设备

furniture 家具

bed 床

wardrobe 衣柜

bed side cabinet 船边柜

chest of drawers 抽屉柜

dresser 化妆台

desk 书桌

folding table 折叠桌

side board 边柜

bottle cabinet 瓶柜

book case 书柜

book rack 书架

chart table 海图桌

mess table 餐桌

coffee table 茶几

medical cabinet 药柜

flag cabinet 旗箱

key box 钥匙箱

first-aid box 急救箱

binocular box 望远镜箱

bench 长凳

sofa 沙发
file cabinet 文件柜
wing bed 摇床
coat hook 衣帽钩
fog bell 雾钟
fog siren 雾笛
fabric 纺织品
leatheroid 人造革
lining 围壁板
ceiling 天花板
floor 地板

life & fire protection 救生与防火

safety & fire plan 安全图 (防火控制图)
fire damper 防火风闸
fireman's outfitting 消防员装备
protective clothing 防护服
immersion suit 浸水保温箱
breath apparatus 呼吸器
hose box with spray set 消防水龙带箱
extinguisher 灭火器
life jacket 救生衣
life buoy 救生圈
fire axe 消防斧
line-throwing appliance 抛绳器
signal with parachute rocket 带降落伞火箭信号

door & window 门、窗

metal door 金属门
weather tight 风雨密
water tight 水密
air tight 气密
glass fiber reinforced plastic door 玻璃钢门
fire protective door 防火门
sliding door 移门
steel mesh door 钢丝网门
self-closing 自闭
rectangular window 方窗
welded window 焊接窗
bolted window 螺栓窗
porthole 舷窗
deadlight 舷窗风暴盖
window curtain 窗帘
blind curtain 遮光窗帘
roll blind 卷式遮光帘
clear sight of light 透光尺寸
clear size of opening 通孔尺寸

window wiper 刮雨器
screen view 扫雪器
flat frying 平煎锅
baking oven 烤箱
universal galley machine 厨房多用机
potato peeler 土豆削皮机
slicing machine 切片机
waster disposal 垃圾处理机
self-service counter 自助餐柜
coffee machine 咖啡机
toaster 土司机
dish washing machine 洗碗机
working table 工作台
overhead cupboard 吊柜
washing machine 洗池
tumble dryer 干衣机
spin dryer 甩干机
ironing machine 电熨斗

others 其他

sacrificial anode 牺牲阳极
cathode protection 阴极保护
awning 天幕
warning inscription 警告名牌
canvas 帆布
shelf 搁物架
visor 遮阳板

修船部分

docking works 坞修工程
dock charges 坞修费
remove and replace keel block 移墩
rope guard 防绳罩
inspection plate 观察孔板
rudder pintle clearance 舵梢间隙
cleaning and paint 清洁、油漆
high pressure water washing 高压水冲洗
washing down with fresh water 淡水冲洗
solvent 溶剂
top side 干舷
touch up 补漆
grit blasting 冲砂
grit sweeping 扫砂
spot blasting 局部冲砂
mechanical scaling 机械除锈
ranging anchor 放出锚
chain reverse 调头

chipping 敲铲、烤铲

plate with single curvature 单曲率板

water test 冲水试验

derusting 除锈

be calculated at USD 按美元计算

water supply 供水

fresh water supply 供应淡水

telephone service 电话费

insulation 绝缘

deck covering 甲板敷料

thermal insulation 隔热绝缘

fire proof insulation 防火绝缘

sound proof insulation 隔音绝缘

condensation 冷凝

carpet 地毯

wooden grating 木格栅

ceramic tile 瓷砖

cement 水泥

rubber tile 橡皮地砖

floating floor 浮动地板

fire division 防火分隔

fireproof bulkhead 防火舱壁

fire-resisting bulkhead 耐火舱壁

A(A-60) class division A(A-60)级分隔

mineral wool 矿棉

rock wool 岩棉

ceramic wool 陶瓷棉

glass wool 玻璃棉

ladder 梯子

rail 栏杆

storm rail 风暴扶手

main stairway 中央盘梯

vertical ladder 直梯

staircase 梯道

corridor 走廊

galley 厨房、洗衣设备

electric galley range 电灶

electric tilting frying 电炸锅

shackle 卸扣

double skin 双壳(船体)

pipe duct 管弄

deck 甲板

main deck 主甲板

upper deck 上甲板

lower deck 下甲板

quarter deck 后甲板

orlop 最下层甲板

forecastle deck 艏楼甲板

poop deck 艉甲板

boat deck 艇甲板

bridge deck 驾驶甲板

monkey island 驾驶台顶部甲板

funnel deck 烟囱甲板

compass deck 罗经甲板

cross deck 连接甲板

safety belt 安全带

safety boots 安全鞋

uniform 工作服

life jacket 救生衣

hammer 榔头

gas welding 气焊

cut 割

cutter 割刀

gas cut 气割

acetylene 乙炔

oxygen 氧气

extinguisher 灭火器

inspector 监护人

leak(leaking) 漏

power department 三供

contact 联系

dismantle (remove) 拆除

inflammable(flammable) 可燃物

sweep 清扫

walk 走路

dock 船坞

docking 进坞

undock 出坞

dry dock 干坞

floating dock 浮坞

forward pump 前泵房

after pump 后泵房

fore peak 艏尖舱

after peak 艉尖舱

crop and renew 换新

flat iron 扁铁

oil drum 油桶

fuel tank 油箱

lamp black 油烟

grease 油泥

oil pipe 油管

oil tank 油罐

dregs of fat 油渣

ship's hold 船舱

stem 船艏

forecastle 船艏楼

stern 船尾

quarter 船尾部

poop 船尾楼

stern shaft 尾轴套

side 船舷

curtain 窗帘

red light area 红灯区

bath room 洗澡堂

stde ramp 尾跳

side ramp 侧跳

superstructure 上层建筑

supermarket 超市

garbage 垃圾斗

bell mouth 吸口

bollard 带缆桩

rope 缆绳

cashing band 汽车吊带

sung 环带

flat bottom tank 平底舱

sludge oil tank 污油舱

bilge tank 污水舱

low wing tank 下边柜

deck 甲板

shell plate 船外板

bracket plate 肘板

bulkhead plate 舱壁板

forecastle deck 艏楼甲板

upper deck 上甲板

lower deck 下甲板

main deck 主甲板

port 左舷

starboard 右舷

manhole 人孔

tank 舱

after peak tank 艉尖舱

frame 肋骨

welding 焊接

fore peak tank 艏尖舱

small hatch cover 小舱口盖

ADDITIONAL

closer 闭塞器; 闭合器, 闭路器

ice room 冰库, 冷库

washer 垫圈

handle 把柄, 把手

top cover 顶盖

spring pin 弹簧销

watchman n. 巡夜者, 看守人

dismantle v. 拆除

recondition vt. 修理, 使复原, 使正常

overhaul vt. 彻底检查, 大修

brass n. 黄铜, 黄铜制品, 厚脸皮

bearing sleeve 轴承座套

closing sleeve 夹紧套筒

joint(ing) sleeve 连接套管

box bed 箱形底座; 箱形火架

end sheathing 端板三, 端墙板

航海英语基础词汇 1

WWW.CREWCH.CN

一、甲板部工作用语

1. Hoist/lower the "H" flag, please! 请升起/降下"H"旗!
2. Hoist the Chinese national flag on the fore mast, please! 请在前桅升起中国旗
3. Hoist/lower one black ball, please! 请挂上/降下一个黑球
4. Hoist a red light over the white one. 在白灯上面挂上一只红灯
5. Hoist/lower the anchor ball. 升起/放下锚球
6. Switch on /off the anchor lights. 打开/关闭锚灯
7. Please open the front window. 请开启前面的窗户
8. Clean these windows. 把些窗户清洗干净
9. Open/ close the starboard window/port door, please! 请打开/关上右舷窗户/左舷门
10. Bring the pilot's bag to the bridge. 把领航员的包拿到驾驶室
11. Lift up the pilot's bag from the pilot boat. 把领航员的包从领航艇上吊上来。
12. Lower the pilot ladder on the port/starboard side. 把领航梯放在左/右舷。
13. The pilot ladder is too high. 领航梯太高了。
14. The pilot ladder is about two meters above the water. 领航梯约在水面上两米。
15. Lower the pilot ladder a little more. 把领航梯再往下放一点。
16. Lower/pick up the pilot ladder on starboard /port side. 放下/收上右/左舷的领航梯。
17. Adjust the light toward the pilot ladder. 把灯照在领航梯部位。
18. Have the heaving line ready by the pilot ladder. 在领航梯处备好撇缆。
19. Please check the navigation lights, see if they are in good order. 检查一下航行灯是否正常。
20. Heave the head/stern line. 绞头缆/尾缆。
21. Heave the breast line and the spring tightly. 绞紧横缆和倒缆。
22. Stop heaving the head/stern line and the spring. 停绞头/尾缆和倒缆。
23. Hold the head/stern line and the spring. 拉头/尾缆和倒缆。
24. Make fast the head/stern line and the spring. 挽牢头/尾缆和倒缆。
25. Lower one messenger rope to the mooring boat from portside. 自左舷松下一根引缆给带缆船。

26. Lower one slip wire to the mooring boat from starboard side. 自右舷松下一根回头缆给带缆船。
27. Walk out the port anchor chain on the water surface. 松出左锚锚链到水面。
28. Unshackle the port anchor from the chain before three o'clock afternoon. 下午 3 点以前把左锚从锚链上卸下来。
29. Heave the port/starboard head/stern line. 绞直左/右舷头尾/缆。
30. Give a good rope to the tug boat from starboard/port side. 从右/左舷卸下一个质量好的缆绳给拖船。
31. You must make the tug line fast on the bitts. 你必须要把拖缆牢固地挽在缆桩上。
32. Slack away the head/stern/ tug line. 松出头/尾/拖缆。
33. Let go the head/ stern/tug line. 解头/尾/拖缆。
34. Let go the spring /the breast line. 解到/横缆。
35. Tell the bosun to have both anchors stand-by. 请告诉水手长准备双锚。
36. Be ready for heaving the starboard/port anchor. 准备绞右/左锚。
37. put windlass into gear. 准备绞锚。
38. Heave away the anchor. 起锚。
39. Slack away the starboard/port chain. 松出右/左锚链。
40. Let go one shackle of starboard/port anchor into water. 抛右/左锚一节水。
41. Let go one shackle of starboard/port anchor on deck. 抛右/左锚一节在甲板上。
42. Hold on the chain. 把锚链刹住。
43. Where is the chain leading? 锚链什么方向?
44. Up and down: leading ahead; leading after; leading to port; leading to starboard; anchor leading abeam; chain across ship's head; anchor is foul; anchor is aweigh; anchor is up; anchor is clear. 锚链垂直; 锚链向前; 锚链向左; 锚链向右; 锚链打横; 锚链绕过船头; 锚链绞缠; 锚离底; 锚出水; 锚清爽。
45. Is the chain tight? 锚链紧吗?
46. Chain is very tight/chain is slack. 锚链很紧/锚链不紧。
47. Carpenter! Slack off the brake. 木匠, 松开刹车。
48. Captain/ chief officer, anchor is dragging. **船长**/大副, 船在走锚。

- 49.The chain is broken.锚链断了。
- 50.Secure the chain.把锚链刹住。
- 51.Is the anchor holding?锚抓底了吗?
- 52.How many shackles are out?锚链抛出了多少?
- 53.Lift/lower the derricks of No.3 hatch.升起/放下 3 号舱的吊杆。
- 54.Please swing the boom overside.请把吊杆甩到外档。
- 55.The crane at hatch No.1 is out of order. Please have it repaired.1 号舱的起重机坏了, 请给予修理。
- 56.The cargo runner at hatch No.5 is worn out, Please replace it. 5 号舱的吊货钢缆已磨损, 请给予更换。
- 57.Please swing the derricks outboard. We want to use the shore crane.
请把吊杆甩到外档去, 我们要用岸吊作业。
- 58.How many tons can your ship's jumbo lift? 你船的重吊能吊几吨?
- 59.My ship's jumbo can lift thirty-five tons?我船的重吊可吊 35 吨。
- 60.Take off the cover of No.2 Hatch, please!请开启 2 号舱盖板。
- 61.Open/close the hatches, please!请开/关舱!
- 62.Don't stand under the load.不要站在吊货杆下。
- 63.Get out of the way! It's dangerous here. 请走开, 此地危险。
- 64.No smoking here. We are Loading / unloading dangerous cargo.此处严禁吸烟。我们正在装/卸危险品。
- 65.Don't stand here; the hatch hasn't been covered yet .请不要站在这里, 舱口还未盖上。
- 66.It's going to rain , close the hatch at once. 水手长, 快要下雨了, 立即关舱。
- 67.Foreman, it's raining. Stop discharging the cargo. 工头, 下雨了, 请立即停止卸货。
- 68.Would you let me know the lifting capacity of your ship's crane. 你能否告诉我, 你船起重机的负荷量?
- 69.Excuse me, let me ask the chief officer.请见谅, 让我去问问大副。
- 70.Tallyman, I find some cargo has been damaged, please don't load them into the hold. 理货员, 我发现有些货物已经损坏, 请不要入舱。
- 71.Put these torn bags on deck, they should be sewed up.理货员, 把这些破包放在甲板上, 他们需要缝补。
- 72.The casks should be rehooped. 这些木桶应当重新加固。
- 73.Chief officer, I found some torn bags in Hatch No.3. 大副, 我在 3 号舱发现一些破包。

74. Please open Hatch No.3 and No.4 before six o'clock tomorrow morning.请在明天早晨 6 点以前开启 3 号舱和 4 号舱。
75. Close all the hatches after completion of loading/discharging tonight.今晚停止装卸工作后, 关闭所有的货舱。
76. The rain has stopped. Please open Hatch No. 1 and No. 2.雨停了, 请开启 1 号舱和 2 号舱。
77. At two o'clock this afternoon, a floating crane will get alongside my ship's port / starboard side. Please make the rubber fender ready. 下午 2 点, 将有一艘浮吊停靠在我轮的右/左舷, 请准备好橡皮靠把。
78. My ship's port/starboard side has a dent, it was caused by the floating crane.在我轮左/右舷有一个凹形, 这是由浮吊引起的。
79. Chief officer, my ship's port /starboard headline was broken, it was caused by the passing oil tanker.大副, 我轮左/右舷的一根头缆被经过的油轮磨损而破裂。
80. When the cargo in Hatch No.2 has been completely discharged, please clean up the hold.水手长, 当 2 号舱的货卸完后, 请把货舱打扫干净。
81. Please go to Hatch No. 4 and No. 5 to check if anything has been moved.
请到 4 号舱和 5 号舱检查一下, 看看货物有无移动。
82. Is the deck cargo lashed up? 甲板货绑好了没有?
83. All the deck cargo is secured. 所有的甲板货都绑扎牢固。
84. Chief officer, the oil tanker has come, which side should get alongside? 大副, 油轮已经来了, 靠哪一舷?
85. The port authority strictly prohibits dumping garbage overboard. **港口**当局是严禁向外舷外倾倒垃圾的。
86. In Hatch No.1, there is lots of rust. Please have it chipped and scraped, then give and new paint. 在 1 号舱里有许多铁锈, 请把铁锈刮干净后重新油漆。
87. It's gloomy and damp today. Please stop painting out doors. 今天又阴又湿, 请停止室外的油漆工作。
88. It is windy and the sea is quite rough. Shall we have a break for one day? 外面风浪很大, 我们能否休息一天?
89. Please repaint all the life buoys of our ship. 请把我轮所有的救生圈重新油漆。
90. Lower the starboard / port gangway, secure guardrail and fix the safety net under the gangway.放下右/左舷硬梯, 固定好扶手栏杆和舷梯下的安全网。
91. Do to the open bridge and take off the compass cover.到露天驾驶台把罗盘罩取下。
92. The fore anchor / masthead light was out of order. Please tell the electrician to repair it at once. 前锚灯/前桅灯坏了, 请电工马上来修理。
93. Captain, which side is to get alongside? Starboard / port side. 船长, 哪一舷靠泊? 右/左舷靠泊。

94. We will arrive at the berth in half an hour. Please tell the crew to get prepared.

还有半个小时抵达泊位，请通知船员做好准备。

95. Put the rat guards on all the mooring ropes. 水手长，在所有的系缆绳上放置夹鼠板。

96. The fog is quite heavy. Bosun, Please send one sailor to keep lookout at the bow. 水手长，下大雾了。

请派一名水手到船头守望。

97. You should send a well-experienced hand to weld up the cracked piston crown. 你们应当派有丰富经验的人来焊补裂开的活塞顶。

98. It is most handy to use an oxy-acetylene cutter to cut this plate. 用氧炔切割枪来割这块板最方便。

99. Please hoist up a flag "I require a tug". 请挂上一面“我需要一艘拖轮”的信号旗。

100. How many gangs are going to work in each hold? 每个舱要开几个工班？

二、出入境常见英文标识

机场指示牌

机场费 airport fee

国际机场 international airport

国内机场 domestic airport

国际候机楼 international terminal

国际航班出港 international departure

国内航班出站 domestic departure

入口 in

出口 exit; out; way out

进站（进港、到达） arrivals

不需报关 nothing to declare

海关 customs

登机口 gate; departure gate

候机室 departure lounge

航班号 FLT No (flight number)

来自..... arriving from

预计时间 scheduled time (SCHED)

实际时间 actual

已降落 landed

前往 departure to

起飞时间 departure time

延误 delayed

登机 boarding

由此乘电梯前往登机 stairs and lifts to departures

迎宾处 greeting arriving

由此上楼 up; upstairs

由此下楼 down; downstairs

银行 bank

货币兑换处 money exchange; currency exchange

订旅馆 hotel reservation

行李暂存箱 luggage locker

出站（出站、离开）departures

登机手续办理 check-in

登机牌 boarding pass (card)

护照检查处 passport control immigration

行李领取处 luggage claim; baggage claim

国际航班旅客 international passengers

中转旅客 transfer passengers

中转处 transfer correspondence

过境 transit

报关物品 goods to declare

贵宾室 V.I.P. room

购票处 ticket office

付款处 cash

出租车乘车点 Taxipick-up point

大轿车乘车点 coachpick-up opint

航空公司汽车服务处 airline coach service

租车处（旅客自己驾车） car hire

男厕 men's; gent's; gentlemen's

女厕 women's; lady's

免税店 duty-free shop

邮局 post office

出售火车票 rail ticket

旅行安排 tour arrangement

行李暂存箱 luggage locker

行李牌 luggage tag

机票

飞机票（指限定条件）

endorsement/restrictions

旅客姓名 name of passenger

旅行经停地点 good for passenger between

订座情况 status

机票确认 ticket confirm

承运人(公司) carrier
座舱等级 class(fare basis)
机号 plane No.
机座号 seat No.
非吸烟席 non-smoking seat
出(入)境卡
姓 family name
名 First(Given) Name
国籍 nationality
护照号 passport No.
原产地 country of Origin (Country where you live)
前往目的地国 destination country
登机城市 city where you boarded
签证签发地 city where visa was issued
签发日期 date issue
街道及门牌号 number and street
城市及国家 city and state
出生日期 date of Birth (Birthdate)
偕行人数 accompanying number
职业 occupation
专业技术人员 professionals & technical

行政管理人员 legislators & administrators
办事员 clerk
商业人员 commerce (Business People)
服务人员 service
无业 jobless
签名 signature
官方填写 official use only
签证
出生日期 birthdate
国籍 nationality
护照号 passport No.
编号 control No.
签发地 Issue At
签发日期 Issue Date (或 On)
签证种类 visa type (class)
日期、数字、符号
一月 JAN
二月 FEB
三月 MAR
四月 APR
五月 MAY

六月 JUN

七月 JUL

八月 AUG

九月 SEP

十月 OCT

十一月 NOV

十二月 DEC

年 year(s)

1993年6月12日 12.Jun.1993

1993年6月12日 Jun.12, 1993

(1) 公共场所名称 Names of Public Places

自行车存放处 Bike Park

衣帽(存放)间 Check/(Cloak) Room

收发室 Dispatcher' s Office

倒垃圾处 Dump

太平门 Emergency Door/(Exit)

传达室 Gate House

男厕 Gentlemen/For Gentlemen

问讯台 Information Desk

问讯处 Inquires/ Inquiry Office

休息室 Lounge

行李存放处 Luggage Depository

夜间服务窗 Night-Service Window

停车场 Parking Place

阅览室 Reading-room

客厅 Recepting Room

售票处 Ticket (/Booking) Office

卫生间 Toilet

候车(机)室 Waiting-room

(2) 货物装箱标志 Marks and Signs on Packing-boxes

下部 BOTTOM

小心 CAUTION

压缩气体 COMPRESSED GAS

腐蚀品 CORROSIVES

重心 CENTRE OF GRAVITY

先开顶部 CUT STRAPS FIRST AND REMOVE TOP

切勿压挤 DO NOT CRUSH

切勿坠落 DO NOT DROP/NO DROPPING

装载时不能同易燃品、氧化物和爆炸品靠近(用于酸类和腐蚀性物品) DO

NOT LOAD NEAR INFLAMMABLES OXIDIZERS AND EXPLOSIVES

勿放顶上 DO NOT STACK ON TOP

勿放湿处 DO NOT STOW IN DAMP PLACE

爆炸物 EXPLOSIVES

易碎物品 FRAGILE

防潮 GUARD AGAINST DAMP

小心玻璃 GLASS (WITH CARE)

远离热源 KEEP AWAY FROM HEAT

小心轻放 HANDLE WITH CARE/NO ROUGH HANDLING

危险品 HAZARDOUS GOODS/ DANGEROUS CARGO

如包件破漏水，勿吸气体，勿接触内物，勿吞咽（用于有毒气体或其他毒品）

易燃物品 INFLAMMARLE

易燃压缩气体 INFLAMMARLE COMPRESSED GAS

切勿接近饲料和食品 KEEP AWAY FROM FEED OR FOOD

保持冷藏 KEEP COOL

保持干燥 KEEP DRY

必须平放 KEEP FLAT/STOW LEVEL

怕光 KEEP IN DARK PLACE

干处保管 KEEP IN DRY PLACE

装于舱内 KEEP IN HOLD

甲板装运 KEEP ON DECK

勿倒置 KEEP UPRIGHT

破漏包件必须移至安全地点（用于易燃液体） LEAKING PACKAGE MUST

BE REMOVED TO A SAFE PLACE

由此起吊 LIFT HERE

液体货物 LIQUID

切勿平放 NOT TO BE LAID FLAT

怕压（不可装在重货之下） NOT TO BE STOWED UNDER HEAVY CARGO

由此打开 OPEN HERE

暗室开启 OPEN IN DARK ROOM

易腐物品 PERISHABLE

怕冷 PROTECT AGAINST COLD

怕热 PROTECT AGAISNT HEAT

着力点 POINT OF STRENGTH

毒品 POISON

放射性物质 RADIOACTIVE SUBSTANCE

此处吊起 SLING HERE

竖着放 STAND ON END

放于冷处冷藏 STOW IN COOL PLACE

勿用手钩 USE NO HOOKS

小心扫集和清除破碎包件中的东西（用于爆炸和氧化物） SWEEP UP AND REMOVE THE CONTENTS OF BROKEN PACKAGES CAREFULLY

装载或储存时，切勿靠近蒸气管或其他热源（用于火药及其他爆炸物）

THIS PACKAGE MUST NOT BE LOADED OR STORED NEAR STEAM
PIPES OR OTHER SOURCE OF HEAT

上部 TOP

三、船员职务及相关业务人员

1.甲板部 Deck department

船长 Captain(Master)

大副 Chief officer

二副 Second officer

三副 Third office

驾助 Assistant officer

见习驾驶员 Cadet

管事 Purser

报务员 Radio office

水手长 Boatswain(Bosun)

一水、舵工 Able bodied

sailor(quarter?master)

(helms man) (Able seaman)AB

二水 Ordinary sailor (ordinary seaman) OS

木匠 Carpenter

2.机舱部 Engine?room department

轮机长 Chief engineer

大管轮 Second engineer

二管轮 Third engineer

三管轮 Fourth engineer

轮机助理 Assistant engineer

电机员 Electrical engineer

机匠长 No.1 motorman

机匠、加油 Motorman/oiler

冷藏员 Refrigerating engineer

见习轮机员 Assistant engineer

机舱实习生(学徒) Engine cadet

钳工 Fitter

3.业务部 Steward department

大厨 Chief cook

二厨 Second cook

餐厅服务员 Mess boy

清洁工 Wiper

大台服务员 Cheef steward

小台服务员 Steward

医生 Doctor

4.其它 Others

引航员 Pilot

代理 Agent

船舶供应商 Shipchandler

值守人员 Watch man

港长 Harbour master

海关官员 Customs officer

移民官员 Immigration officer

水上警察 Water police

监督员 Superintendent



<http://www.crewcn.com>

验船师、检验员 Surveyor

检疫官员 Quarantine officer

海岸警卫队官员 Coast guard officer

WWW.CREWCH.CN

四、各种船舶

远洋船 ocean-going ship
内燃机船 motor vessel (M.V.)
蒸汽机船 steam ship (S.S.)
汽轮机船 turbine steamer
柴油机船 diesel engine ship
机动船 power-driven vessel
原子动力船 nuclear powered vessel
干货船 dry cargo ship
水果船 fruit carrier
肉类船 meat ship
冷藏船 refrigerator ship
谷物船 grain carrier
运木船 lumber/timber carrier
运煤船 collier
运粮船 grain carrier
矿砂船 ore carrier
牲口船 cattle ship
散货船 bulk carrier
集装箱船 container vessel
引水船 pilot boat
气象观测船 weather ship
护航船 escorting vessel
实习船 training ship
科研考察船 scientific surveying ship
海底钻探船 drill ship

海底电缆敷设船 cable ship
检疫船 quarantine ship
货船 freighter
（定期）邮船 mail liner
不定期船 tramper
客船 passenger ship
油船 oil tanker
破冰船 ice-breaker
小火轮 steam launch
火车渡轮 train ferry
挖泥船 dredger
救生艇 life boat
补给船 supply ship
消防船 fire boat
供水船 water boat
煤灰船 ash boat
垃圾船 garbage boat
油驳 oil barge
煤驳 coal barge
拖轮 tug
灯船 light ship
木帆船 junk
水翼船 hydrofoil
气垫船 air cushion craft
艇筏 raft
橡皮船 rubber dinghy

军舰 war ship / man of war

主力舰 capital ship

布雷艇 minelayer

扫雷艇 minesweeper

巡洋艇 cruiser

驱逐舰 destroyer

鱼雷艇 torpedo ship

炮艇 gunship

战列舰 battle ship

航空母舰 aircraft carrier

猎潜舰（驱潜艇） submarine chaser

登陆艇 landing craft

潜水艇 submarine

六、海况表示

1. BEAUFORT SCALE OF WIND FORCE (蒲福风级表)

等级 情态 中文名 风速

- 0 Calm 无风 0-1 knot
- 1 Light airs 软风 1-3 knot
- 2 Slight breeze 轻风 4-6 knot
- 3 Gentle breeze 微风 7-10 knot
- 4 Moderate breeze 和风 11-16 knot
- 5 Fresh breeze 清风 17-21 knot
- 6 Strong breeze 强风 22-27 knot
- 7 Moderate gale 疾风 28-33 knot
- 8 Fresh gale 大风 34-40 knot
- 9 Strong gale 烈风 41-47 knot
- 10 Whole gale 狂风 48-55 knot
- 11 Storm 暴风 56-63 knot
- 12 Hurricane 飓风 Above 64 knot

2、浪涌等级

等级 情态 中文名

- 0 Calm Glassy 无浪
- 1 Rippled 微浪
- 2 Smooth sea 小浪
- 3 Slight sea 轻浪
- 4 Moderate sea 中浪
- 5 Rough sea 大浪
- 6 Very Rough sea 巨浪
- 7 High sea 狂浪

8 Precipitous or Very High sea 狂涛

9 Confused or Phenominal sea 怒涛

3、雾情和视程表

等级 情态 中文名 能见距离

- 0 Dense fog 大雾 0?50m
- 1 Thick fog 浓雾 50-20m
- 2 Fog 小雾 200-500m
- 3 Moderate fog 轻雾 500-1000m
- 4 Mist or Thin fog 稀雾 1-2km
- 5 Poor visibility 能见度不良 2-4km
- 6 Moderate visibility 能见度中常 4-10km
- 7 Good visibility 能见度好 10-20km
- 8 Very good visibility 能见度良好 20-50km
- 9 Excellent visibility 能见度极好 50k m 以上

相关略写

A aft 在船尾, 向船尾

ab'm abeam 正横

ab't about 大约

a/c altered course(GB) 改向, 转向

AF astronomical fix (GB) 天测船位

ah'd ahead 在前, 向前

anche. anchorage 锚地

AP anchor position (GB) 锚位

A.P.T. after peak tank 尾尖舱

B bearing (GB) 方位

brg. bearing 方位

B.W.E break water entrance 防波堤口

C course (GB) 航向

CA course of advance (GB) 计划航迹向

CB compass bearing (GB) 罗方位

CC compass course (GB) 罗航向

C.E. compass error 罗经差

CF combined fix(GB) 联合船位

CG course made good (GB) 航迹向

C/O chief officer 大副

com\`ced commenced 开始了

Co's company's 公司的

D distance(GB) 距离

Dev deviation(GB) 自差

Dist distance 距离

D.O.P dropped outward pilot 下引航向

EP estimated position 推算船位

EF electronic fix(GB) 电测船位

E.R. engine room 机舱

F fore 在船头, 船头

F.O. fuel oil 燃油

F.W. fresh water 淡水

F/W eng finished with engine 完车

GC gyro-compass course(GB) 陀罗航向

GB Gyro-compass bearing(GB) 陀罗方位

G..E. gyro-compass error 陀罗差

Hdg heading(GB) 船首向

I.(id) Island 岛屿

Kn Knot(GB) 节

L log reading(GB) 计程仪读数

Lat latitude(GB) 纬度

L.H. lighthouse 灯塔

LMT local mean time(GB) 地方平时

Long Longitude(GB) 经度

Lt Light 灯光

L/T Long ton 长吨

L.V. light vessel 灯船

Mt. Mountain 山头

Mfh Mouth 河口

Obs'd Observed 观测的

Pcs. Pieces 件、个、块

P'd Passed 通过

posn. Position 船位

Pt. Point 岬, 海角

Q'tine quarantine 检疫

RF Radar fix(GB) 雷达船位

RuF Running fix(GB) 移线船位

S/B eng. Stood by engine 备车

S/c Set course 定向

SF Satellite fix(GB) 卫导船位

SP Sounding position(GB) 测深船位

t Ton(GB) 吨

TB True bearing(GB) 真方位

TC True course(GB) 真航向

T.D Tween deck 二层甲板

TF Terrestrial fix(GB) 陆测船位

Var variation 磁差

Var. variable 不定的, 易变的

Vents Ventilators 通风筒

W/T water tight 水密

C compass error(GB) 罗经差

G gyro-compass error(GB) 陀螺差

L% log error(GB) 计程仪改正率

七、缩写

1.R=red 红的
Y=yellow 黄的
BL=blue 蓝的
W=white 白的
B=black 黑的
G=green 绿的
Gr=grey 灰的
Or=orange or amber 橙黄的或琥珀色的
Vi-violet 紫的
2.F=fixed 定光
Fl=flashing 闪光

FFI=fixed and flashing 定闪光
Q=quick flashing 急闪光
VQ=very quick flashing 甚急闪
IntQ=interrupted quick flashing 断急闪
Oc=occluding 明暗光
Iso=isophase 等明暗光
Mo=Morse 摩斯码语
AL=alternating 互光
ec(1)=eclipse 灭, 暗
TD=temporarily discontinued 暂时停止
TE=temporarily extinguished 暂时熄灭
3.Lt.=light 灯标, 灯

Dir.Lt.=directional light 定向灯
Ldg Lts=leading lights 迭标导灯
Lt Ho=light house 灯塔
Lt F.=light float 船形灯浮
Lt V.=light vessel 灯船
Ra=coast Radar Station 海岸雷达站
Ra refl.=radar reflector 雷达反射器
Racon=radar responder beacon 雷达应答标
RC=circular radiobeacon 环射无线电指向标
R.D.=directional radiobeacon 定向性无线电指向标
R.G.=radio direction finding station 无线电测向站
R/T=radio telephone 无线电话
R.W.=rotating loop radiobeacon 旋转无线电指向标
4.Fog signals 雾号
Explos.(Explos) Explosive fog signal 爆音雾号
Dia.(Dia) Diaphone 低音雾笛
Siren.(Siren) Fog siren 雾笛
Horn.(Horn) Fog horn 雾角
Bell.(Bell) Fog bell 雾钟
Whis.(Whis) Fog Whistle 雾哨
Reed.(Reed) Reed 低音雾角
Gong.(Gong) Fog gong 雾锣
Mo.(Mo) Morse code fog signal 摩斯雾信号

八、各类船型专业术语

(1) Cases 箱装货

seal off 保险铅印（封条）脱落

seal missing 保险铅印（封条）失落

nails off 铁钉脱落

nails started (nails loose) 钉松

case with nail holes 箱板有钉洞

case re-nailed 箱子翻钉

hoops (bangs) missing 箍失落

case plank (board) bulged 箱板凸出

case plank (board) dented 箱板凹

case plank (board) broken 箱板破

case plank (board) split (cracked) 箱板裂

case plank (board) warped 箱板弯翘

case plank (board) patched 箱板修补

case plank (board) scorched 箱板焦

bottom skid broken 箱底焦

oil-stained (stained by oil) 箱底托木断

wet-stained 油渍

stained by moisture 湿渍

contents stained 内货沾污

contents exposed 内货外露

contents short 内货短少

contents leaking out 内货漏出

contents short weight 内货重量不足

contents empty 内货全无

contents unknown 内货不详

contents smelling out 内货气味外溢

case crushed 箱子压坏

top of case crushed 箱顶压坏

case deformed (mis-shaped) 箱子变形

case upside down (arrow mark down) 箱子倒置

second-hand case planks 旧箱板

old case (used case) 旧箱

frail case 箱子不牢固

marks indistinct 标志不清

damaged by hooks 钩损

damaged owing to collision 撞损

damaged owing to pressing (squeezing) 挤损

damaged owing to crushing 压损

damaged owing to towing 拖损

(2) Bags 袋装货

seam slack 缝口松

seam open 缝口松开

cover with small holes 袋皮有小洞

hook holes 手钩破洞

bags leaky 袋子漏

bags torn 袋子破

bags empty 袋子空

bags covers dirty (dirtstained) 袋子有脏渍

bags cover torn 袋皮破

bags stained by contents 袋子被内货渍污

bags stained by syrup 袋子被糖汁渍污

bags stained by sweat 袋子被汗渍水渍污

oil-stained 油渍

dry oil stains 干油渍

water-stained 水渍

dry water stains 干水渍

wet-stained 湿渍

wet with (by) water 水湿

wet with (by) rain 雨湿

wet with moisture (damp) 潮湿渍

soaked, saturated 浸湿

damp and mouldy 潮湿发霉

mouldy, moulded, mildewy, mildewed 霉, 霉点

rotten 霉烂

melted 融化

tainted 腐烂

damaged by insects 虫损

worm-eaten 虫咬(玉米)

damaged by rats 鼠咬

damaged by fire 烧损

contents exposed 内货外露

contents running out 内货脱出

contents sprouting 内货发芽

contents becoming molasses 内货变糖浆

contents melted 内货融化

second-hand bags (used bags) 旧袋

repaired (mended) bags 修补袋

re-seamed (bags) 重缝袋

empty spare bags 备用空袋

(3)Bales 包装货

bales slack 松包

bales off 散包

hoops off 箍脱落

cover torn 包皮破

cover torn by hand hooks 手钩扯破包皮

hook holes 手钩破洞

cover dirty 包皮脏渍

oil-stained (stained by oil) 油渍

dirt-stained 脏渍

wet-stained 湿渍

wet with sweat 汗湿渍

wet with moisture 潮湿渍

water-stained 水渍

dry water stains 干水渍

mildew-stained 霉渍点

mould-stained 霉渍

bales burst 炸包

scorched 烧焦

(4) Bundles 捆装货

bundles off 散捆

hoops off 箍脱落

hoops missing 箍失落

rings off 圆箍脱落

rings missing 圆箍失落

screws damaged 螺丝口损坏

bundles slack (loose) 松捆

bundles deformed 捆变形

joint off 接头失落

metal-envelope rusty 金属包皮锈

cover rusty 包皮锈

cover off 包皮脱落

cover missing 包皮失落

edge folded 卷边

corner folded 卷角

pipes (tubes) bent 管子弯曲

pipes (tubes) split 管子裂

pipe ends split 管子口裂

pipe dented on both ends 管子两头凹进

screwing threads damaged 螺丝口残损

chafes 擦损

frayed 磨损

scratched 划损

chipped 切损

hole by forklift hands (fork arms) 叉式装卸车齿洞

(5) Barrels and Drums 桶装货

cap (top, head) off 桶盖脱落

staves off 桶板脱落

bungs off 桶塞脱落

hoops off (bands off) 桶箍脱落

hoops rusty 桶箍锈

drums leaky (leaking) 桶漏

drums oozing 桶渗漏

contents leaking out 内货漏出

rusty and leaky 锈和漏损

rusty and dented 锈和瘪损

drum lib loose 桶盖松

drum lid missing 桶盖脱落

bottom off 脱底

drums empty 空桶

drums rusty 锈桶

drums dented 瘪桶

drums bulged 凸桶

drums re-soldered (re-welded) 重焊桶

(6) Cans and jars 罐坛货

oozing 渗漏

leaking 漏

slightly leaking 微漏

sprung out (内容物) 涌出

cracked 撞裂

broken 打破

tops off 无盖；脱盖

bottoms off 脱底

bungs off 塞子脱落

heads broken 罐顶打破

(7) Rubber bales 包装橡胶

water-stained 水渍

dry water stains 干水渍

oil-stained 油渍

dry oil stains 干油渍

dirt-stained 脏渍

mould-stained 霉渍

sticky 发粘

two bales sticking together 两包粘在一起

corroded by oil 受油腐蚀

cover torn 包皮破

marking indistinct 标志不清

航海英语基础词汇 2

aboard 在船上

to be adrift 漂流

to anchor, to ride at anchor 抛锚,停泊

anchorage 停泊

to call at a port 停泊某港

to moor, moorage 碇泊

to lie at anchor 碇泊,抛着锚

moorings 系泊处

roadstead 抛锚处,碇泊处

to cast anchor 抛锚

to drop anchor 抛下锚

riding lights 停泊灯

to bail, to bale 汲水,戽水

beacon 浮标

buoy 浮筒

floating dock 浮堤

jetty, breakwater, mole, pier 防波堤

compass 罗盘

binnacle 罗盘箱

bound for 驶往

cabotage 沿海贸易

to calk, to caulk 填补船缝

to careen, careen 修理

to charter 包租

costal traffic, costal trading 沿岸贸易

to coast 沿海岸航行

cruise 往返航行

day's run 日航程

dead calm 风平浪静

to transship 换船

derelict 弃船 abandon

to disembark (人)离岸,上岸

to dismast 砍断桅杆

distress signal 遇难信号

to capsize 倾覆

to sink 沉没

to ground 触礁,搁浅

to run aground 搁浅

shipwreck 失事,遇难

wreck 破损,毁坏

wreckage 残骸

jettison 弃货

flotsam 漂在海上的难船残骸或其船货

dockyard 造船厂

draught 一网的捕鱼量,吃水

to dredge 疏浚

dredge, dredger 挖泥船

dry dock 干船坞

to embark 乘船

fathom line 等深线, 罟=6in

freight, freightage 货运,运费

to freight 运输,海运

to furl 卷起(帆)

squall 暴风

gale 大风

hurricane 飓风

head wind 顶头风,逆风

storm 风暴

luff, to luff 抢风行驶,迎风

to tack 抢风调向

windward 顶风,向风

leeward 在下风方向

to lie to 逆风几乎不能前进

in full sail 满帆

to land 抵岸

loading dock, quay, wharf 码头

wharfage 码头(总称)

dock 船坞,码头

port 港口,左舷

port of call 沿途停靠的港口

outer port, outport 大港外的独立小港

port of registry 船籍港

harbour 海港 (美作:harbor)

harbour entrance 海港入口

to heave to 使船停驶,顶风滞航

navigable 正航行的

to sail 扬帆航行

to navigate 驾驶(船舶)

fleet 船队

crew 全体船员

helmsman 舵手

sailer 水手

navy 海军

knot 结,绳结

landing stage 栈桥

lead 测深锤

leak 漏

to launch 使下水

launch, launching 下水

life saving 救生

lighthouse 灯塔

radio beacon 无线电导航台

radar 雷达

log, logbook, 航海日志

log line 计程绳

mile 海里

oar 桨

to row 划船

pitching, pitch 纵摇、颠簸

to roll, rolling, 横摇

list 侧倾

to put in, to put into port 驶入

to put off 驶出,出发
to set a float 漂浮
to weigh anchor 起锚
to set sail 出海,扬帆出海
to ship 乘船,用船运输
shipbreaker 拆船业者
ship broker 船舶经纪人
shipowner 船主
shipyard 船厂
signal flare 信号火箭
slip, slipway, shipway 船台
to sound 测深
sounding line 测深索
larboard/portside 左舷
starboard 右舷
to steer 操舵,驾驶
to stow 装载
stowage 装载,装载物
to take the helm 操舵,驾驶
tonnage 吨位
to tow, to tug 拖,拖曳
towage 拖曳,拖曳费
to unfurl 展帆,打开帆
unship/ unload/ discharge 卸货
to veer 解开缆索
wake 船迹,航迹

to weather 平安通过,通过岬角的上风侧

Harbour Authorities 港务当局

Customs-House 海关

Quarantine Office 检疫所

Immigration Office 移民局

Police station 警察局

Harbour Hospital 港口医院

Seamen's Club 海员俱乐部

Coast Guard 海上巡逻队

Fire Brigade 救火队

Warehouse 仓库

Life-saving Station 救生站

Harbour Direction 港务局长

Customs Officer 海关关员

Immigration Officer 检疫官

Charterer 租船人

Consignee 收货人

Shipper 发货人

Wharfinger 码头管理员

Linesman 带缆工人

Water man 加水人

Warehouse keeper 仓库管理人

Stevedore (longshoreman) 装卸工人

Chief, second and third Officers 大副, 二副, 三副

Chief, second and third Engineers 轮机长, 大管轮, 二管轮

Captain 船长

Political Commissar 政委

Boatswain (bosun) 水手长

Quarter-master, helmsman 舵长

Carpenter 木匠

Sailor 水手

Store-keeper 物品管理员

Lampman 灯匠

Electrician 电机员

Mechanic, oiler 机匠

Stoker, fireman 司炉, 生火

Donkeyman 副机员

Apprentice 见习生

Purser 事务长

Freight Clerk, supercargo 押运员

Tallyman 理货登记员

Steward 服务员

Wireless Operator 报务员

Surgeon 医生

Navigating Cadets 驾驶实习生

Engineering cadets 轮机实习生

Able Seamen 一级水手

Pumpman 管理油泵员

Greaser 加油工, 机匠

EPFS: electronic position-fixing system 电子定位系统

IMO: International Maritime Organization 国际海事组织

INS: integrated navigation system 综合导航系统

ITU: International Telecommunication Union 国际电信联盟

SENC: system electronic navigation chart 系统电子海图

SINAD: signal to noise and distortion 信号对噪声和失真比

STI: sound transmission index 声音传输指标

IEC: International Electrotechnical Commission 国际电工委员会

VDR: voyage data recorder 航行数据记录仪

EUT: equipment under test 被试设备


UTC: universal time coordination 世界协调时

ENTERING PORT 入港

What is the position of the pilot boat? 引航船的位置在什么地方?

Have a heaving line ready at pilot ladder. 在引航员梯旁,把撇缆准备好。

Put on lights at pilot ladder position. 在引航员梯旁,放置照明灯。

 Stand by the pilot ladder. 在引航员梯旁守候。

Keep the engines until the pilot boat is clear. 直到引航船离开才可开车。

Keep the pilot boat on the port/ starboard side. 引航船保持在左/右舷。

Pilot ladder is rigged on the port/ starboard side. 引航员梯放在左/右舷。

Rig gangway combined with pilot ladder on port/ starboard. 把舷梯连同引航员梯一起放在左/右舷。

Where can I take pilot? 我船在何处上引航员?

Pilots can be available at short notice. 一收到通知, 立即就可派出引航员。

No pilot is available at present. 现在无引航员。

Do you require a pilot? 你船需要引航员吗?

You can take pilot at NO.5 fairway Buoy. 你船可在5号航道浮筒上引航员。

Pilotage is not compulsory. 引航是非强制的。

The employment of a pilot is optional. 雇引航员是任意的。

At what time will the pilot be available? 引航员什么时候可来船?


It is preferable to employ a pilot as he knows the local condition

very well. 最好雇用引航员, 因为他熟悉当地情况。

You must rig Jacob's ladder on starboard side. 你船须将绳梯装在右舷侧。

When can I expect the pilot to come? 预计引航员什么时候可来我船?

Send your message, please. 请讲吧。

 Say it again, please. 请重复一遍。

Wilco. 收悉照办。

Roger. 信息明了。

Repeat. 再讲一遍。

Read back, please. 请复述。

Correction. 要订正。

Speak slower. 请说慢点。

Words twice. 我要将每词，每句话讲两遍。

Negative. 不是，不对，不同意。

Affirmative. 是，可以。

Please confirm. 请证实。

Please verify. 请审核,请检查。

Reading you loud and clear. 声音洪亮，清晰。

I can't read you. 我收不到你的信息。

Pass your message through vessel xx. 请通过某船转你的信息。

I don't have channel xx. 我没有 xx 频道。

Please change to channel xx. 请换到 xx 频道。

Call me on your arrival. 抵达时再叫我。

How do you read me? 你收听的清楚吗？

Which channel do you suggest that we use? 你建议我们用什么

频道？


I suggest that we switch to channel... 我建议我们转换...频道。

Agree VHF channel... 同意转换...频道。

I read you bad (1 with signal). 我收听很不好。

I read your poor (2 with signal). 我收听不太好。

I read your fair (3 with signal). 我收听还好。

 I read your good (4 with signal). 我收听较好。

I read your excellent (5 with signal). 我收听很好。

TRIPLE INSPECTION 三方检查

The quarantine inspection will be held in the saloon. 检疫将在
大台进行。

To carry out the Quarantine formalities 进行检疫手续。

Examine the Vaccination Certificates 检查接种证书。

Some certificates have expired 一些证明过期了。

To vaccinate the crew members 对船员接种。

Show the crew's yellow books 出示船员黄皮书。

Suffer from acute appendicitis 患急性阑尾炎。

be on an operation in hospital 在医院动手术。

Arrange for an ambulance 安排一辆救护车。

Carry out the fumigation 进行熏舱。

Be inoculated against infectious diseases 传染病预防注射。

Contract an infectious disease 患了传染病。

Have a high fever 发高烧。

Be inoculated against cholera 打霍乱预防注射。

Free Pratique is granted 检疫合格。

Be injured and taken to the hospital 因伤送去住院。

How long shall the quarantine last? 检疫需要多长时间？

What goods are to be put under quarantine? 什么货物必须进行
检疫？



List of Crew 船员名单

Inventory of Ship's Appurtenances 属具清单

Log Books 航海日志

Passenger List 旅客名单

Ship's Certificate of Nationality 船舶国籍证书

Ship's Certificate of Registry 船舶登记证

Ship's Certificate of Survey 船舶检验证

Ship's Certificate of Load-line 船舶载重线证书

Ship Builder's Certificate 造船证明书

Shipping Articles 船员契约

Ship's Licence 船舶执照

Bill of Health 健康证明书

Free Pratique 防疫通行证

Quarantine Certificate 检疫证书

Manifest 仓单

Freight List 载货清单

Charter Party 租船契约

Please give me a copy of the Regulations of this port. 请给我一份本港的港章。

Here is a list of personal articles (belongings, effects). 这是一份船员自用物品清单。

Please fill out this form. 请填写此表。

Anything special to declare? 有特殊的物品要申报吗?

What quantity of cigarettes is duty-free? 多少数量的香烟是免税

的？

Please unseal this room. 请把本房间启封。

How many copies of crew list are required? 需要几份船员名单？

To confiscate a smuggled article 没收走私物品。

To be fined for having evaded customs duties 逃避关税被罚款。

Our ship was requested to clear the customs and pay the due tolls. 要求我船办理结关手续，付清过境费。

Where will the customs procedure take place? 将在哪里办理海关手续？

When is the customs examination due? 海关检查将在什么时候？

What things can be taken along duty-free? 随身可携带什么物品免税？

What duty must I pay? 我需交纳多少税金？

Ship's Let's go through the Inward clearance (entry

formalities). 我们开始办理进口手续吧。

To follow the regulations of this port 遵守港章。

The men are all busy doing their respective work. 全体船员都忙于他们各自的工作。

I'm afraid it may be difficult to meet your request. 我怕很难满足你的要求。

Are all the crew on board? 全体船员都在船上吗？

All the crew are on board except the electrician. 除电工外，全体船员都在船上。

He is having an operation in the hospital. 他现在在 hospital 里动手术。

What number is he in the crew list? 船员名单上他的号码是多少？

He is holding seaman's book NO.002486. 他的海员证是
002486 号。

Here is the passenger list. 这是旅客名单。

There are nine passengers on board: two in transit, three
disembarking here, four embarking at this port.

船上有 9 位旅客，两位是过境的，3 位是入境的，4 位是上船的。

What ship are you from? 你是什么船的（船员）？

I'm sailing in the m.s. Dalli. 我在大理轮上工作。

What flag is the m.s. Dali under? 大理号是哪国船？

How long are these permits valid? 这些登陆证有效多久？

Please grant me my passport after the inspection. 检查过后，请
把护照发给我

BERTHING PROCEDURES 锚泊

On which side do you want the ladder lowered? 你要梯子放在
哪一舷？

Get a ladder over the port side. 把绳梯放在左舷上。

Throw me the boat rope. 把小艇上的绳子扔过来。

Be ready to take the boat rope. 准备好抓住小艇的绳子。

Come alongside the starboard side, please. 请向右舷靠过来。

Show me the way to the captain's cabin first. 请先领我到船长
室吧。

Have you been here before? 你过去来过这里吗？

This is our first visit to this port. 我们是第一次到这港口来。

Shall we enter the harbour now? 我们现在就进港吗？

How far will you pilot the ship? 你将引航多远？

Shall we weigh anchor now? 我们现在起锚吗？

How far is it from here to the barbour? 从这里到港口有多远?

We shall be there in an hour and a half. 我们在一个半小时内可到达。

Keep straight to the lighthouse. 对准灯塔走。

Do you see the red conical buoy ahead? 你看见前面那个红色椎形浮标了吗?

Keep clear of this shoal. 让开这片沙洲。

Give a wide berth to the break water. 离开防波堤远一些。

Don't look too much at the compass. Get a good mark on shore. 不要总看罗经, 要找出岸上显著物标。

Mind your steering! 注意舵向!

There is no vacant berth now. 现在没有空泊位。

You have to order the engines full astern to allow a near-by ship to clear the anchorage.

你得下车令后退三以便让旁边的一艘船离开锚地。

There are 3 turns in cable. 锚链围绕三段。

Walk out the anchor. 用起锚机将锚绞向锚链筒以外。

Walk back the port anchor one and a half shackles. 绞出左锚链一节半。

We will let go the port anchor 2 shackles and drag it. 我们将抛左锚两节, 拖锚向前移动。

The captain ordered the engineer to start the engine and the watch officer to heave up the anchor, the ship is about to get under way. 船长已命令轮机员开车, 值班驾驶员起锚, 船即将开航。

Helm Order 舵令

Port (starboard) a little. 左 (右) 舵一点!

Port (starboard) easy. 左 (右) 舵慢!

Port (starboard) more. 左 (右) 舵多一点!

Hard-a-port (starboard). 左 (右) 满舵!

Port (starboard) ten. 左 (右) 舵 10 度!

Midship (amidships). 正舵!

Steady (steady as she goes) 把定!

Steer 150°. 走 150 度!

Course 275°. 航向 275 度!

Nothing to port (starboard). 勿偏左 (右)!

Course again. 航向复原。

Heading for the buoy. 对准浮标走!


Keep to middle of channel. 保持在航道中央。

Are you on your course? 你在航向上吗?

How answer (is the steering)? 舵灵吗?

Answers all right! 舵灵!

Answers too slow. 反应很慢。

 Ease her (the helm). 回舵 (松舵)!

Meet her (the wheel). 压舵!

No steerage (steering). 舵不灵。

What rudder? 舵角多少?

Port rudder a bit sluggish. 左舵有点迟缓。

Finish with the wheel. 用舵完毕。

Is she good at steering? 舵好用吗?

No steer. 不用舵！

Engine-room order 车钟令

Stand by engine (get the engine ready). 备车！

Ring stand by. 摇备车铃。

Dead slow ahead (astern). 微速前进（后退）！

Slow ahead (astern). 前进（后退）一！

Half (speed) ahead (astern). 前进（后退）二！

Full (speed) ahead (astern). 前进（后退）三！

Stop engine (stop her). 停车！

Double full astern. 再退三！

Slow ahead both engines. 全进一！

Slow ahead port. 左进一！

Half astern starboard. 右退二！

Stop port. 左停车。

Stop both engines. 双车停。

Ring off engines. 主机定速。

Finished with engines. 用车完毕。

How many revolutions? 转数多少？

Eighty revolutions. 80 转。

Anchoring orders 锚令

Stand by port (starboard) anchor. 准备左（右）锚！

Stand by both anchors. 准备双锚！

Let go the port (starboard) anchor. 抛左（右）锚。

Shackles in the water. 两节（链）入水。

Shackles on deck. 一节（链）在甲板！

Shackles outside the hawse pipe. 三节（链）在锚链筒外！

Shackles on the windlass. 两节 (链) 在起锚机上 !

Stand by to heave up. 准备绞锚 !

Heave away anchor. 起锚 !

Pay out (slack away, pay away) 松出 !

Hold on. 刹住 !

Check the cable. 控制锚链 !

Avast heaving. 停绞 !

Is the chain tight? 锚链紧吗 ?

Chain is tight. 锚链已紧 (锚吃力) 。

How is the chain leading? 锚链方向如何 ?

Leading ahead (forward). 锚链向前。

Leading aft (astern). 锚链向后。

Leading to port (starboard). 锚链向左 (右) !

Chain on the port bow. 锚链在左船头。


Chain across ship's head. 锚链过船头。

Chain on the beam. 锚链打横 !

Anchor is clear. 锚清爽。

Anchor is aweigh. 锚已离底 !

Anchor is up. 锚已出水 !

 Anchor is foul (across). 锚绞缠 !

Stow away the anchor. 收好锚 !

Walk back. 链倒出 !

Heave short. 缩短锚链 !

dragging anchor. 走锚(拖锚) !

Make fast. 固定好 !

Brought up. 锚已抓牢 !

Stand by with a double of fenders on the port side! 左舷准备好双碰垫!

Slack away gently on the chain when it is strained. 锚链吃力时, 慢慢地松。

We must keep to the starboard side. 我们必须保持在右边航行。

Please pass a stout towing rope to the tug boat. 请递一根结实的缆绳给拖轮。

Send a tow line to the tug from the stern. 从船尾送根拖缆给拖轮。

Which berth are we going to take? 我们靠哪一个泊位?

Please cast off the head lines. 请解掉头缆。

We shall have to turn (swing) round. 我们必须掉头。

We are in position. Forward and aft lines are made fast. 我们已靠好(岸)了。前后缆绳都已带好。

Mooring orders 系缆令

Be ready for mooring. 准备带缆。

Pay (send) out the head line (rope). 送出首缆。

Pay out the after spring. 送出尾倒缆。

Heave in. 绞进!

Heave in the head line (line). 绞进首缆。

Heave away. 绞!

Tighten the slacked stern line! 拉紧已松弛的尾缆!

Hold on. 拉住!

Check the fore spring. 慢放(控制)前倒缆!

Slack away. 松出!

Slack (run out)the stern line. 松出尾缆！

All fast. 全挽牢！

Heave away forward. 首缆开绞！

Hold on aft. 尾缆拉住！

Make fast stern line. 尾缆挽牢！

Shift 2 metres ahead. 向前移 2 米！

just in position. 正好到位，靠上位！

Unmooring order 解缆令

Be ready for unmooring. 准备解缆！

let go stern line. 解尾缆。

Single up. 各留一根！单绑！

Single up forward (aft). 船头 (尾) 留一根！


Haul in the stern line. 拉进尾缆！

Slack away the head line. 松出首缆！

Slack (loose) the spring. 松倒缆！

Cast off (let go) the breast line. 解横缆！

Wind up the spring. 卷起倒缆！

 Easy. 慢一点！

Don't break it. 不要拉断！

Is it clear astern? 船尾清爽吗？

Clear astern (aft). 船尾清爽。

Not clear. 不清爽。

Pass the head line round the bollard and make fast. 首缆上桩挽牢。

Let go everything. 解掉所有缆绳。

Check the head line. 慢放首缆。

Secure (make sure) the tugs for and aft. 前后拖轮挽牢。

Let go the tug line (rope). 解拖缆。

Get fenders ready. 准备靠垫。

Heave away easy. 慢慢绞。

Stop heaving. 停绞！

AGENCY BUSINESS 代理业务

Did you have a nice trip? 一路可好？

No news is good news, 没有消息就是好消息。

You may rely on me for this matter. 这件事我包下来了。

Do as you think best. 随你便吧。

As a general rule 一般地说

A good start is half done. 良好的开端是成功的一半。

Have you received my telegrams about our arrival? 你是否已收

到我那份有关我轮到达日期的电报？

I've requested the agent by cable to prepare cargo manifests, customs, quarantine and immigration forms, and fulfil all the necessary formalities connected with our arrival. 我已用电报请

求代理准备仓单，海关，检疫，移民等表格并办理我轮抵港前的

一切必要手续。

Please arrange to supply my ship with 300 tons of fresh water. 请安排供应我轮 300 吨淡水。

The fuel oil must be loaded at the same time as the discharging of cargo. 上燃料需要和卸货同时进行。

Would you be good enough to recommend us a reliable shipchandler? 劳驾给我们找个为人可靠的船舶供应商好吗

Shall we pay the shipchandler in cash or will you settle the accounts for us? 我们是要付现款给船舶供应商呢，还是您代表我轮同他结账？

What is your office telephone number? 你们公司的电话号码是多少？

The provisions here are plentiful, good and available at short notice. 这里的食品供应丰富，质量好，送货即时。

Please arrange for a floating crane to discharge the heavy pieces on board. 请安排一台浮吊来卸船上的重件。

I would like to know the weight, dimensions and the exact locations of the heavy lifts.

我想知道一下重件的重量，体积和他们的确切位置。

Please call for an ambulance and take the injured sailor to the hospital. 请叫救护车，把受伤的水手送到医院。

If the patient does not speak English, an interpreter should accompany him.

如果病人不回讲英文，需要翻译人员陪他一起来。

What port charges do we have to pay? Do these charges include use of the tugs?

我们要付哪些港务费？这些费用是否包括拖轮使用费？

Have you lodged the Sea Protest? 你已提交海事声明了吗？

I'll call at the shipping agency to see you. 我将去船舶代理公司会见你。

The agent is waiting for the captain on the quay in his car. 代理人正在码头旁的小汽车里等着船长呢。

I've been sent word you wanted to see me. 我接到通知说你要见我。

The more gangs, the better. 装卸组越多越好。

I'm quite in the dark about that port. 我对那个港一无所知。

Expected sailing time 预计开航时间

Expected time of arrival = ETA 预计到港时间

Expected date of departure 预计离开日期

Alteration of ship's ETA 变更到港时间

Sailing permit 开航许可证

Outward clearance certificate 开航结关证书

Outward declaration 轮船出口报告

Application form 申请表格

Application for tallyman 理货申请书

Notice of arrival 到货通知书

Delivery order 提货通知书

Notice of claim 索赔通知

Handling fee 手续费

Each pair of wing tanks had better contain the same grade of oil cargo. 每一对翼油舱最好装载同一种油品。

Product tankers are smaller than crude tankers. 成品油船比原油船小些。

It is very important that a person serving aboard an oil tanker should be thoroughly familiar with the pipeline system of his ship.

对于一个油船船员来说，最重要的是他必须对其所在的船上的管系相当熟悉。

ewc

综合词汇

综合词汇

一、结构与设备

1. 锚泊

- buoy line 单头缆:缆绳一端系在浮筒上。
- slip line 回头缆: 从一舷送出, 经过浮筒环, 从另一舷拉回到船上系牢
- closed choke 导缆孔: 又称巴拿马孔
- fairlead and sheave 导缆器和滑轮
- fair lead 导缆装置
- wind rode 顶风锚泊
- spring lay rope : 钢麻合捻索 | (钢丝 | 股芯绳
- anchor palm 锚掌
- anchor chock 锚座, 锚架
- anchor crane 吊锚杆
- anchor crown 锚冠

- anchor fluke 锚爪
- anchor gear 起锚装置, 锚具
- anchor hammer 锚锤
- anchor shaft (or stack, or shank) 锚干
- anchor stock 锚杆
- anchor stopper 止锚器
- anchor swivel 锚转环

单锚泊 riding to single anchor

八字锚泊 bridle moor

一字锚泊 mooring to two anchors、ordinary moor

平行锚泊

Bow-Stern Mooring 首尾系船设施

Mediterranean mooring 地中海式锚泊

tide rode 顶潮流锚泊

Spread Mooring 多点锚泊系统

Single Point Mooring 单点系泊

2. 消防、救生

- ✚ 法兰管件 (flanged pipe fittings)
- ✚ Water stabilizing pockets. (气胀式救生筏) 稳定水袋。
- ✚ indirect attack = indirect method = indirect fire suppression : 间接灭火

- ✚ smelling salt 嗅盐
- ✚ stimulator 刺激物
- ✚ hypothermia 体温过低
- ✚ hyperthermia 体温过高; have a fever 高烧
- ✚ pain reliever 镇痛药
- ✚ frostbite n. 霜寒, 冻伤

3. 设备

- ✚ block 滑车=grooved wheel 有槽摩擦轮
- ✚ sheave 滑轮
- ✚ snatch block k 开口滑车
- ✚ Demister 除雾器, 除霜装置

4. 结构

- ✚ strong back 舱口活动梁 =bar securing a cargo port
- ✚ Carling (横梁间) 短纵桁

- ✚ kort nozzle 柯特式导流管

- ✚ vertical keel : 竖龙骨, 中底桁
- ✚ beam 普通横梁
- ✚ girder 强横梁
- ✚ stringer 纵桁、水平桁

- ✚
- ✚ chain locker 锚链舱
- ✚ gear locker 设备间
- ✚ paint locker 油漆间
- Chain stripper 分链器 (链轮上)
- catenary 悬重]线; 吊线; 悬链线
- swivel 转环
- chain bridle 龙须链

二、 仪器

- ✚ binnacle 罗经柜
- ✚ basin 罗盆
- ✚ Tray 罗经盘 compass card
- ✚ 测流计 current meter 、tachometer\ current measuring instrument、
 - flowmeter

- ✚ 仪表 gauge
- ✚ 天文钟 chronometer
- ✚ 天文钟日差率 chronometer rate
- ✚

- ✚ 计程仪 log , Doppler log
- ✚ 测深仪 echo sounder; depth finder;
- ✚ 无线电侧向仪 direction finder 探向器, 方位仪

- ✚ 风向仪 dog vane、anemoscope
- ✚ 风向标 wind vane -给出相对风向
- ✚ 风速计 anemometer -给出相对风速
- ✚ 流速计 flow meter ;tachometer

- ✚ 气压计. barometer
- ✚ 盒式气压计 aneroid barometer 无液气压计
- ✚ 微气压记录器 microbarograph 记录气压随时间变化的曲线

- ✚
- ✚ 水银气压计 mercurial barometer
- ✚ 压力表 pressure gage

- ✚ 湿度计 hygrometer- 相对湿度 relative humidity
- ✚ 温度计 thermometer、temperature gauge ;
- ✚ hydrometer 液体比重计, 比重计; 温度计; 流速计; 浮计
- ✚
- ✚ 蒙气差p (refraction) 折光、折射
- ✚ 稳性测量仪 stabilogauge
- ✚

三、 管理

- ✚ portfolio 公文包, 文件夹
- ✚ CCS-中国船级社
- ✚ MSA-海事
- ✚ CIQ-China Inspection and Quarantine Bureau 中国检验检疫局
- ✚ National Cargo bureau 物资局 美国货物检验局

四、航海

- ✚ iso- 表示“相等的, 相同的”之义
- ✚ thermo- 表示“热、热电”之义
- ✚ 等温线 (Isotherm)

- ✚ 等深线 depth contour、isobath、**fathom line**
- ✚ 等高线 **contour**、contour line
- ✚ 等压线 **isobar**、equal pressure curve ; isobaric line
- ✚ 等温线 isotherm
- ✚ 等磁力线 isodynamic line 、 **isomagnetic line**
- ✚ 等(磁)偏线, 等方位等 isogonic line

- ✚ 等磁倾角线 isoclinic line
- ✚ 磁倾角 magnetic dip
- ✚ 流向 set of current
- ✚ 流速 current velocity 、 flow 、 flow velocity 、 rate of flow
- ✚ 流向、流速 set and drift

- ✚ 双曲线 hyperbola

- ✚ 抛物线 parabola
- ✚ 弧线 arc

- ✚ 天线 antenna
- 交叉定位 (fixing by cross bearings)
- 距离定位: (fixing by distances)
- 移线船位 (running fix, RF)

1. 天文导航

- ✚ celestial sphere 天球
- ✚ celestial axis 天轴
- ✚ celestial poles 天极 (天南极、天北极)
- ✚ celestial equator 天赤道
- ✚ observer's meridian 测者子午圈
- ✚ parallel of declination 赤纬圈、周日平行圈, (与地球纬度圈相对应)
- ✚ declination 偏差, 下倾, 倾斜; 【天】**赤纬**, DEC; 磁偏角, 方位角; 偏转(眼球)
- ✚ celestial horizon 真地平, 测者真地平圈
- ✚ vertical circle 地平经圈, 东西圈
- ✚ March equinox ;first point of Aries ;march equinox ;spring equinox ;**vernal equinox** ;vernal point 春分点
- ✚ autumn equinoctial point ;**autumn equinox** ;autumnal equinox ;first point of Libra ;september equinox 秋分点
- ✚ ecliptic 黄道
- ✚ great circle 大圆弧
- ✚ rhumb 恒向线; loxodromic line

2. 地文导航 terrestrial navigation

✚ running fix 航行定位 running fix 移线定位 ...

debris 残骸 碎片

✚ astronomical navigation、 celestial navigation 天文导航

✚ radio aids 、 radio navigation 无线电导航

✚ parallel of declination 赤纬平行圈赤纬圈、赤纬平行圈

✚ correction of leeway 风压差改正量

✚ lee rudder 下风舵

✚ spring tide 大潮 太阳、月亮、地球在同一线上；

✚ neap tide 小潮 太阳、月亮、地球成直角；

✚

✚ azimuthal gnomonic projection 正形 心射投影

✚ Lambert conformal projection 兰伯特投影

✚ transverse Mercator projection 横轴墨卡托投影

✚ polyconic projection 多圆锥投影

✚

五、 货运

✚ contamination 沾染

✚ oxidation 氧化，生锈

✚ tainting 污染

✚ vaporization 挥发

✚

✚ hygroscopic cargo 吸湿货

✚ wet cargo 潮湿货-尤指包装液体货

✚ cereal ['siəriəl] n.谷类，谷物；

✚ measurement cargo 容积货

✚ weight cargo 计重货

✚ 绑扎链条 Lashing Chain

✚ 链条松紧器 Tension Lever

✚ 木材捆绑花兰 Deck Lashing Turnbuckle

✚ 拉紧器 Load Binder

✚ 开口滑车 Lashing Block

✚ 滚轮卸扣 Roller Shackle

✚ 滑车 Block

✚ 绑扎带 Cargo Lashing

✚ 扁平吊带 Web Sling

✚ 圆形吊带 Round Sling

✚ 钢丝绳 Steel Wire Rope

✚ 套索 Wire Rope Thimbles

✚ 钢丝绳卡头 Wire Rope Clips

✚ shore 斜撑木

✚ stanchion 支柱

✚ ceil guide (集装箱) 箱格导轨

- ✚ ignite 点燃
- ✚ moisture 潮气, 湿度
- ✚ multiply A by B $A \times B$
- ✚ divided A by B A/B
- ✚ subtract A from B $B-A$
- ✚ summation 合计
- ✚ virtual 有效的, 虚拟的
- ✚ rise 提高

- ✚ inclining moment 倾斜力矩
- ✚ righting moment 恢复力矩
- ✚ transverse moment 横向力矩
- ✚ longitudinal moment 纵向力矩
- ✚ vertical moment 垂向力矩
- ✚ LCG - X_g 重心纵向坐标 longitudinal centre of gravity
- ✚ TCG- Y_g 重心横向坐标 transverse centre of gravity
- ✚ LCF- X_f 漂心纵向坐标 longitudinal centre of floatation
- ✚ LCB- X_b 浮心纵向坐标 longitudinal centre of buoyancy
- ✚ MTI- 每英寸纵倾力矩
- ✚ MTC-每厘米纵倾力矩

- ✚ TPC 每厘米吃水吨数
- ✚ MTC 每厘米纵倾力矩
- ✚ FWA 淡水超量
- ✚ parallel sinking of the ship 平行沉浮

- ✚ stable equilibrium 稳定平衡, stability 稳性
- ✚ instable equilibrium 不稳定平衡, instability 不稳定
- ✚ neutral equilibrium 随遇平衡
- ✚ metacentric height 稳性高度
- ✚ hogging 中拱
- ✚ sag 中垂
- ✚ tension 拉力 tensile stress 张应力
- ✚ compression 压力 compressive stress 压应力

六、轮机

- ✚ piston 活塞, 柱塞
- ✚ tail shaft 尾轴
- ✚ stern bearing 尾轴承
- ✚ misalignment 未对准, 轴心差 (指尾轴)
- ✚ shaft gland 轴封
- ✚ gravity-feeder 重力进料器
- ✚ centrifugal machine 离心泵
- ✚ displacement pump 活塞泵
- ✚ pulsating flow 脉动流
- ✚ spark arrester 火星熄灭器

七、气象

- ✚ 风暴潮 (storm surge) 是由台风、温带气旋、冷锋的强风作用和气压骤变等强烈的天气系统引起的海面异常升降现象, 又称风暴增水或气象海啸。
- ✚ Baffin Island Current : 巴芬岛洋流
 - 拉布拉多洋流 北美西东侧; 为巴芬岛洋流 (Baffin Island Current) 及西格陵兰洋流 (West Greenland Current) 的伸延。
- ✚ Falkland Current [海洋]福克兰洋流
- ✚ Benguela current 本吉拉海流 非洲西海岸
- ✚ brazil current 巴西暖流 南美东海岸
- ✚ Falkland Current **福克兰洋流**, 为一个在巴塔哥尼亚的大西洋沿岸向北流至拉普拉塔河河口的冰冻洋流。福克兰洋流源于西风漂流 (west wind drift), 即南极洲环流 (Antarctic Circumpolar Current) 在遇到合恩角时产生的洋流。
- ✚ Agulhas current 阿古拉斯海流 (厄加勒斯暖流): 沿着非洲南部东岸向西南流的印度洋洋流
- ✚ Guinea current 几内亚洋流
- ✚ diurnal tide 全日潮, 单日潮
- ✚ semidiurnal tide 半日潮

- ✚ irregular semidiurnal tide 不正规半日潮
- ✚ quadrature ['kwɒdrətʃə] 正交
- ✚ equatorial tide 赤道潮汐
- ✚ vulgar establishment 朔望高潮间隙
- ✚ equatorial tide 潮汐高度从赤道向两极递减, 并以赤道为对称, 故称为赤道潮 (或分点潮)。
- ✚ TD (Tropical Depression) 热带低压
- ✚ TS (Tropical Storm) 热带风暴
- ✚ STS (Severe Tropical Storm) 强热带风暴
- ✚ T (Typhoon) 台风
- ✚ GW] 大风警报风力 8~9 级
- ✚ [SW] 风暴警报风力 10~11 级
- ✚ [TW] 台风警报风力 ≥12 级

1. 气压

- ✚ 等压线 Isobar
- ✚ 低气压 (Low pressure; Depression) —— 由闭合等压线构成的中心气压比四周低的区域, 其空间等压面形状下凹, 如盆地。
- ✚ 低压槽 (Trough) —— 由低压向外延伸出来的狭长区域, 或一组未闭合的等压线向气压较高一方凸出的部分, 简称槽。
- ✚ 槽线 (Trough line) —— 在低压槽中, 各条等压线曲率最大处的连线。
- ✚ 高气压 (High pressure) —— 由闭合等压线构成的中心气压比四周高的区域, 其空间等压面形状上凸, 如山丘。
- ✚ 高压脊 (Ridge) —— 由高压向外延伸出来的狭长区域, 或一组未闭合

的等压线向气压较低一方凸起的部分，简称脊。

✦ 脊线(Ridge line)——在高压脊中，各条等

2. 风带

- ✦ 赤道无风带: doldrums 或 equatorial calm 或 equatorial doldrums
- ✦ 信风带: trade 或 trade wind belt
- ✦ 西风带: westerlies 或 prevailing westerlies
- ✦ 极地东风带: easterlies 或 polar easterlies
- ✦ 咆哮西风 roaring forties 或 roaring west wind

3. 风级

					玻璃，但不碎。	向标能转动。
✦ 3	✦ 微风 Gentle breeze	✦ 0.6	✦ 1.0	✦ 小波	✦ 波较大，波顶开始分裂，泡沫有光，间或见到白色波浪。	✦ 树叶及微枝不息，旌旗开
✦ 4	✦ 和风 Moderate breeze	✦ 1.0	✦ 1.5	✦ 轻浪	✦ 小浪，波长较大，往前卷的白碎浪较多，有间断呼啸声。	✦ 能吹超地尘，树的小动。
✦ 5	✦ 清风 Fresh breeze	✦ 2.0	✦ 2.5	✦ 中浪	✦ 中浪，波浪相当大，白碎浪很多，呼啸声不断，间或有浪花溅起。	✦ 有叶的小摆，内陆的小波。
✦ 6	✦ 强风 strong					

✦ 风级	✦ 风名	✦ 浪高(米)		✦ 海面状况	✦ 海面征象	✦ 陆面征象	✦ 浪高(米)		✦ 海面状况	✦ 海面征象	✦ 陆面征象	
		✦ 一般	✦ 最高				✦ 一般	✦ 最高				
✦ 0	✦ 无风 calm	/	/	✦ 平静如镜子	✦ 海面象镜子一样平静(无浪)。	✦ 静。						
✦ 1	✦ 软风 Light air	✦ 0.1	✦ 0.1	✦ 微波	✦ 海面有波纹，但没有白色波顶。	✦ 烟能表示风向，但风标不能转动。						
✦ 2	✦ 轻风 Light breeze	✦ 0.2	✦ 0.3	✦ 小波	✦ 波浪纹虽小，但已明显，波顶透明象	✦ 人面感觉有风，树叶有微响，风						
								✦ 浪高(米)	✦ 海面状况	✦ 海面征象	✦ 陆面征象	
								✦ 一般	✦ 最高			
								✦ 4.0	✦ 5.5	✦ 巨浪	✦ 海面象有波浪堆积成，碎浪的白泡沫开始成纤维状，随风吹散，飞过几个波顶。	✦ 全树摇动，弯下来，迎风有感觉不

8	大风 Gale	5.5	7.5	狂浪	中高浪，波长更大，随风吹起的纤维更明显，呼啸声更大。	可吹毁树枝，人向前行，感觉阻力甚大。	4.	4. 能见度等级		
9	烈风 Strong gale	7.0	10.0	狂涛	高浪，泡沫纤维更为浓缩，海浪卷翻，泡沫可能影响能见度。	烟囱及平房顶受到损坏。	0			
10	狂风 Storm	9.0	12.5	狂涛	大高浪，波浪成长形突出，纤维状泡沫更为浓厚，并呈片状，海浪颠簸好象锤击，浪花飞起带白色，能见度受影响。	陆上少见，有时可使树木拔起或将建筑物吹毁。	4			
11	暴风 Violent storm	11.5	16.0	非凡	特高浪，中小型的船在海上有时可能被浪所蔽，波顶为缘被风吹成泡沫，能见度受影响。	陆上少见，有则必有重大损失。	8			
12	飓风 Hurricane	14.0	/	现象	空气中充满泡沫和浪花，海面因浪花的飞起成白色状态，能见度剧烈降低。	陆上少见，其吹毁力极大		5. 云、雾		

Beaufort Number	Descriptive Term	Meaning	Range
0	Dense fog	大雾	0~50m
1	Thick fog	浓雾	50~200m
	Fog	中雾	200~500m
4	Moderate fog	轻雾	500~1000m
4	Mist or thin fog	薄雾	1~2 kms
5	Vis. Poor	能见度不良	2~4 kms
6	Vis. Moderate	能见度中等	[4~10)kms
	Vis. Good	能见度好	10~20 kms
	Vis. Very good	能见度很好	20~50 kms
9	Vis. exceptional	能见度极好	>50 kms

5. 云、雾

- 陆上少见，其吹毁力极大
- 平流雾 (Advection Fog, 海雾)
- 锋面雾 (Frontal Fog, 雨雾或降水蒸发雾)
- 辐射雾 (Radiation Fog, 陆雾)
- 蒸汽雾 (Steam Fog)

- ✚ cirrus 卷云-----羽毛
- ✚ cumulus 积云---棉花
- ✚ stratus 层云-----卷云聚集，白绸
- ✚ nimbus 雨云----- 乌云
- ✚ alto- 高
- ✚ 晴天云简表

		0 米 左 右		
--	--	------------------	--	--

✚ 雨雪冰雹云层变化简表

✚ 云名	✚ 云的形态变化	✚ 高度	✚ 厚度	✚ 天气征兆
✚ 卷云 ✚ cirrus	✚ 像羽毛像绫纱，丝丝缕缕地漂浮着	✚ 最高	✚ 最薄	✚ 象征晴朗
✚ 卷积云 ✚ cirrocumulus	✚ 像水面的鳞波，是成群成行的卷云	✚ 很高	✚ 很薄	✚ 无雨雪
✚ 积云 ✚ cumulus	✚ 像棉花团，上午出现，傍晚消散	✚ 2000米左右	✚ 较薄	✚ 阳光温和
✚ 高积云 ✚ altocumulus	✚ 像草原上雪白的羊群，扁球状，排列整齐	✚ 2000	✚ 较薄	✚ 天晴

✚ 云名	✚ 变化过程	✚ 形状	✚ 位置	✚ 天气征兆
✚ 卷层云 ✚ cirrostratus	✚ 卷云聚集，向前推进	✚ 像白绸幕蒙住天空	✚ 高	✚ 晴转阴
✚ 高层云 ✚ altostratus	✚ 卷云越变越厚	✚ 像毛玻璃遮着太阳	✚ 低	✚ 将下雨雪
✚ 雨层云 ✚ nimbostratus	✚ 高层云变得更厚	✚ 暗灰色云块密布天空	✚ 更低	✚ 雨雪连绵
✚ 积雨云 ✚ cumulonimbus	✚ 积云迅速形成高大云山	✚ 乌云密布天空	✚ 更低	✚ 雷雨冰雹

Ci、Cc、Cs 为高云； Ac、As、为中层云； 其它为低云

7. 锋面气旋

✚ 气旋 (Cyclone)

✚ 名称 ✚ 代号

✚ 近中心最大风力等级 ✚ 风速

热带 低压	TD (Tropical Depression)	◆ ≤ 7 级	≤ 33k n
热带 风暴	TS (Tropical Storm)	◆ 8 ~ 9 级	34 ~ 47k n
强热 带风 暴	STS (Severe Tropical Storm)	■ 10 ~ 11 级	48 ~ 63k n
台风	T (Typhoon)	◆ ≥ 12 级	≥ 64k n

■ 热带气旋的初级阶段还有一种“热带低压区”(Low Pressure Zone), 在(JMH)天气图上以符号“L”表示, 其中心风力<8级。它与TD属于同一等级, 只是中心位置尚未确定。

■ 东北太平洋和大西洋的热带气旋被分为3级

- 热带低压 TD (Tropical Depression) 近中心最大风力≤7级 (风速≤33kn)
- 热带风暴 TS (Tropical Storm) 8~11级 (34~63kn)
- 飓风 H (Hurricane) ≥12级 (≥64kn)

■ 孟加拉湾和阿拉伯海的热带气旋被分为2级

■ 低气压 (Depression) 近中心最大风力≤7级 (风速≤33kn)

■ 气旋性风暴 (Cyclonic Storm) ≥8级 (≥34kn)

■ 南半球洋面上的热带气旋通常也被分为2级

■ 热带扰动 (Tropical Disturbance) 近中心最大风力≤7级 (风速≤33kn)

■ 热带气旋 (Tropical Cyclone) ≥8级 (≥34kn)

■ 危险半圆 (Dangerous Semicircle)
■ 可航半圆 (Navigable Semicircle)

■ 热带辐合带 (Intertropical Convergence Zone, ITCZ)

■ 气旋发展或加深 (Deepening);

■ 气旋减弱或填塞 (Filling)

■ 雷暴 (Thunderstorm)

■ 龙卷 (Spout / Tornado)

■ 对流层 (Troposphere)

8. 气温 (Air Temperature)

■ 华氏温标 Y (°F) = 9•X/5 + 32

■ 对流 (Convection)

- ✚ 平流 (Advection)
- ✚ 湍流 (Turbulence) 乱流
- ✚ 最高气温 (Tmax)
- ✚ 最低气温 (Tmin)
- ✚ 露点温度 (Dew-point Temperature)
- ✚ 相对湿度 (Relative Humidity)
- ✚ 地转风 (Geostrophic Wind)
- ✚ 大气稳定度 (Atmospheric Stability)

9. 大气环流 (General Circulation)

- ✚ 气候 (Climate)
- ✚ 信风带 (Trade-Wind Zone)
- ✚ 盛行西风带 (Prevailing Westerlies)
- ✚ 咆哮西风带 (Roaring Westerlies)
- ✚ 极地东风带 (Polar Easterlies)
- ✚ 副热带无风带 (Subtropical Calms) 国外又称为“马纬度” (Horse latitudes)
- ✚ 赤道无风带 (Doldrums / Equatorial Calms)
- ✚ 季风 (Monsoon)
- ✚ 山谷风 (Valley Breeze)
- ✚ 山风 (Mountain Breeze)
- ✚ 海风 (Sea Breeze)
- ✚ 陆风 (Land Breeze)

10 流

- ✚ 海流 (Ocean Current)
- ✚ 地转流 (Geostrophic Current)
- ✚ 倾斜流 (Slope Current)
- ✚ 密度流 (Density Current, 又称梯度流)
- ✚ 补偿流 (Compensation Current)
- ✚ 潮流 (Tidal Current)
- ✚ 暖流 (Warm Current)
- ✚ 寒流或冷流 (Cold Current)
- ✚ 中性流 (Neutral Current)
- ✚ 风海流 (Wind-driven/generated Current) 通常情况下提到的风海流指漂流 (Drift)
- ✚ 西风漂流 (West Wind Drift)

11. 气团 (Air Mass)

- ✚ 极地气团 (Polar Air Mass)
- ✚ 热带气团 (Tropical Air Mass)
- ✚ 冷气团 (Cold Air Mass)
- ✚ 暖气团 (Warm Air Mass)
- ✚ 锋 (Front)
 - 一冷锋 (Cold Front, 冷气团起主导作用, 推动锋面向暖气团一侧移动);
 - 一一暖锋 (Warm Front, 暖气团起主导作用, 推动锋面向冷气团

一侧移动);

- 一一准静止锋 (Quasi-Stationary Front, 冷、暖气团势均力敌, 锋面移动缓慢);
- 一一锢囚锋 (Occluded Front, 冷锋赶上暖锋, 迫使两锋面之间暖空气抬离地面, 锢囚到高空, 近地面层由冷锋后部冷气团与暖锋前冷气团构成的交界面)

12. 天气 (Weather)

- ✚ 流线 (Streamline)
- ✚ 等压面图 (Isobaric Chart / Map)
- ✚ 等高线 (Contour)
- ✚ 等温线 (Isotherm)
- ✚ 天气形势 (Synoptic Situation)
- ✚ 气象定线 (Ship Weather Routing)
- ✚ 气象航线 (Weather Routes)
- ✚ 最佳航线 (OTSR—Optimum Track Ship Routing)
- ✚ 13. 反气旋 (Anticyclone)

八、GMDSS

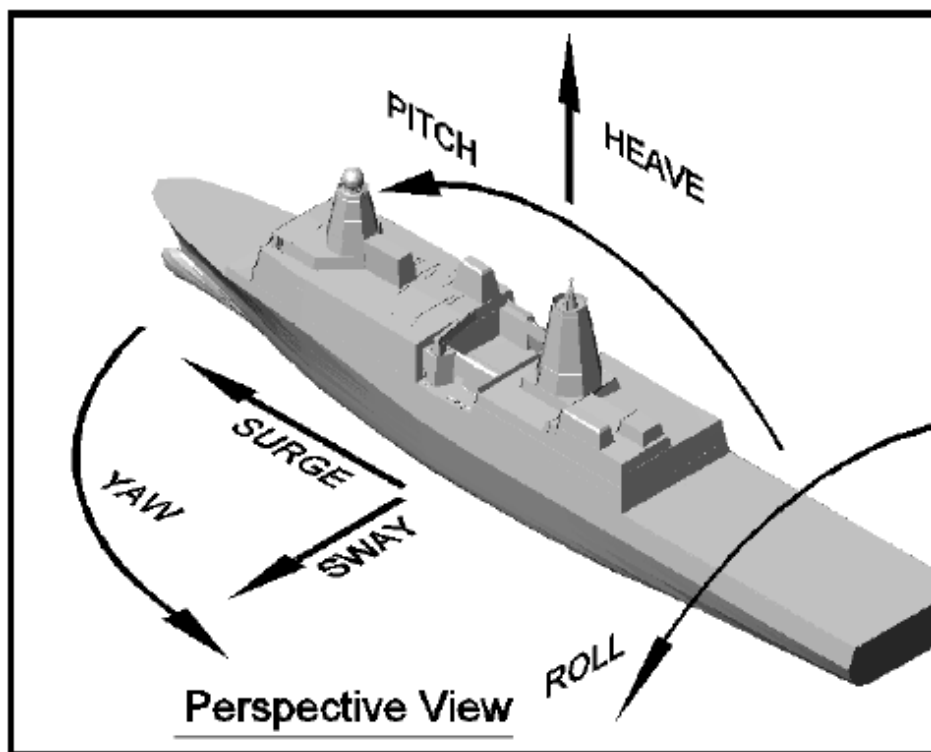
- ✚ MERSAR: merchant ship search and rescue manual 商船救助手册
- ✚ salving vessel
- ✚ vessel being salvaged
- ✚ pyrotechnic 烟火的; 烟火信号的

九、操纵避碰

- ✚ Stranding 搁浅=grounding
- ✚ be grounded (电器) 接地的-指接地线
- ✚ rendezvous 在指定地点集合
- ✚ piggybacking anchors
- ✚
- ✚ heaving up 绞紧
- ✚ slack away 松出
- ✚ windlass 起锚机
- ✚ winch 绞车, 带缆机
- ✚ wildcat 锚链轮

十、船艺

船舶六自由度运动



十一、水手

- ✚ French bowline 双套结、水手结=double bowline 用于人员的双手脱离出来工作
- ✚ nning bowline 活套结

十二、公共英语

- ✚ whilst 当...时候; 有时, 时时
- ✚ prevailing circumstance 当前环境
- ✚ cling 粘紧, 附着, 紧贴
- ✚ extensive 广泛的